



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 19 ta' April 2021
(OR. en)

5198/21
ADD 2

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0381 (NLE)

UK 6

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

REGOLI TA' PROĊEDURA TAL-KUNSILL TA' SHUBIJA U L-KUMITATI

REGOLA 1

President

1. L-Unjoni u r-Renju Unit għandhom jinnotifikaw lil xulxin bl-isem, il-pożizzjoni u d-dettalji ta' kuntatt tal-kopresidenti maħtura rispettivi tagħhom. Kopresident jittqies li jkollu l-awtorizzazzjoni li jirrappreżenta, rispettivament, lill-Unjoni jew lir-Renju Unit sad-data li kopresident ġdid ikun innotifikat lill-Parti l-oħra.
2. Id-deċiżjonijiet tal-kopresidenti previsti minn dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom jittieħdu b'kunsens reċiproku.
3. Kopresident jista' jiġi sostitwit minn persuna nominata għal laqgħa partikolari. Il-kopresident, jew il-persuna nominata tiegħu jew tagħha, għandhom jinnotifikaw lill-kopresident l-ieħor u lis-Segretarjat tal-Kunsill ta' Shubija bin-nomina kmieni kemm jista' jkun. Kull referenza f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura għall-kopresidenti għandha tinftiehem li tinkludi persuna nominata.

REGOLA 2

Segretarjat

Is-Segretarjat tal-Kunsill ta' Shubija ("is-Segretarjat") għandu jkun magħmul minn uffiċjal tal-Unjoni u uffiċjal tal-Gvern tar-Renju Unit. Is-Segretarjat għandu jwettaq il-kompiti li jingħatawlu permezz ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

L-Unjoni u r-Renju Unit għandhom jinnotifikaw lil xulxin bl-isem, il-pożizzjoni u d-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal li jkun membru tas-Segretarjat tal-Kunsill ta' Shubija għall-Unjoni u għar-Renju Unit, rispettivament. Dan l-uffiċjal hu prezunt li jibqa' jaġixxi bhala membru tas-Segretarjat għall-Unjoni jew għar-Renju Unit sad-data li fiha l-Unjoni jew ir-Renju Unit jinnotifikaw membru ġdid.

REGOLA 3

Laqgħat

1. Kull laqgħa tal-Kunsill ta' Shubija għandha tissegjaħ mis-Segretarjat f'data u hin maqbul mill-kopresidenti. Fejn l-Unjoni jew ir-Renju Unit ikunu kkomunikaw talba għal laqgħa permezz tas-Segretarjat, il-Kunsill ta' Shubija għandu jagħmel hiltu biex il-laqgħa ssir fi żmien 30 jum minn tali talba, jew qabel f'każijiet previsti f'dan il-Ftehim.
2. Il-Kunsill ta' Shubija għandu jorganizza l-laqgħat b'mod li jalterna fi Brussell u f'Londra, sakemm il-kopresidenti ma jiddeċidux mod ieħor.

3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-kopresidenti jistgħu jaqblu li laqgħa tal-Kunsill ta' Shubija ssir permezz ta' vidjokonferenza jew telekonferenza.

REGOLA 4

Parteċipazzjoni fil-laqgħat

1. Fi żmien raġonevoli qabel kull laqgħa, l-Unjoni u r-Renju Unit għandhom jinfurmaw lil xulxin permezz tas-Segretarjat dwar il-kompożizzjoni maħsuba tad-delegazzjonijiet rispettivi tagħhom u għandhom jispeċifikaw l-isem u l-funzjoni ta' kull membru tad-delegazzjoni.
2. Fejn xieraq, il-kopresidenti jistgħu, b'konsens reċiproku, jistiednu esperti (jiġifieri uffiċjali mhux governattivi) biex jattendu laqgħat tal-Kunsill ta' Shubija sabiex jipprovdu informazzjoni dwar suġġett speċifiku u biss għall-partijiet tal-laqgħa fejn tali suġġetti speċifiċi jiġu diskussi.

REGOLA 5

Dokumenti

Id-dokumenti bil-miktub li fuqhom jissejsu d-deliberazzjonijiet tal-Kunsill ta' Shubija għandhom jiġu nnumerati u ċċirkolati lill-Unjoni u lir-Renju Unit mis-Segretarjat.

REGOLA 6

Korrispondenza

1. L-Unjoni u r-Renju Unit għandhom jibagħtu l-korrispondenza lill-Kunsill ta' Shubija permezz tas-Segretarjat. Tali korrispondenza tista' tintbagħat fi kwalunkwe forma ta' komunikazzjoni bil-miktub, inkluż permezz tal-posta elettronika.
2. Is-Segretarjat għandu jżgura li l-korrispondenza indirizzata lill-Kunsill ta' Shubija titwassal lill-kopresidenti u tigi ċċirkolata, fejn xieraq, f'konformità mar-Regola 5.
3. Il-korrispondenza kollha mill-kopresidenti jew indirizzata direttament lilhom għandha tintbagħat lis-Segretarjat u għandha tigi ċċirkolata fejn xieraq, f'konformità mar-Regola 5.

REGOLA 7

Aġenda tal-laqgħat

1. Għal kull laqgħa, għandu jittfassal abbozz tal-aġenda proviżorja mis-Segretarjat. Dan għandu jintbagħat, flimkien mad-dokumenti rilevanti, lill-kopresidenti sa mhux aktar tard minn għaxart ijiem qabel id-data tal-laqgħa.
2. L-aġenda proviżorja għandha tinkludi l-punti mitluba mill-Unjoni jew mir-Renju Unit. Kull tali talba, flimkien ma' kull dokumenti rilevanti, għandha tintbagħat lis-Segretarjat sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data li fiha tibda l-laqgħa.

3. Mhux aktar tard minn hamest ijiem qabel id-data tal-laqgħa, il-kopresidenti għandhom jiddeċiedu dwar l-aġenda proviżorja għal-laqgħa.
4. L-aġenda għandha tiġi adottata mill-Kunsill ta' Shubija fil-bidu ta' kull laqgħa. B'talba tal-Unjoni jew tar-Renju Unit, jista' jiġi inkluż fl-aġenda xi punt ieħor għajr dawk inklużi fl-aġenda proviżorja permezz ta' kunsens.
5. Il-kopresidenti, b'kunsens reċiproku, jistgħu jqassru jew itawlu l-perjodi ta' żmien speċifikati fil-paragrafi 1, 2 u 3 sabiex jitqiesu l-htigijiet ta' każ partikolari.

REGOLA 8

Minuti

1. L-abbozz tal-minuti ta' kull laqgħa għandu jithejja mill-uffiċjal li jaġixxi bħala membru tas-Segretarjat tal-Parti li tkun qed tospita l-laqgħa, fi żmien 15-il jum wara li tintemm il-laqgħa, sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor mill-kopresidenti. L-abbozz tal-minuti għandu jintbagħat għall-kummenti lill-membru tas-Segretarjat tal-Parti l-oħra. Din tal-aħħar tista' tipprezenta kummenti fi żmien sebat ijiem mid-data li fiha tircievi l-abbozz tal-minuti.
2. Il-minuti għandhom, bħala regola, jagħmlu sintezi ta' kull punt fl-aġenda, u jispeċifikaw fejn applikabbli:
 - (a) id-dokumenti pprezentati lill-Kunsill ta' Shubija;

- (b) kull dikjarazzjoni li wieħed mill-kopresidenti jkun talab li tiddaħhal fil-minuti; u
 - (c) id-deċiżjonijiet meħuda, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula, id-dikjarazzjonijiet miftiehma u l-konklużjonijiet adottati dwar punti specifici.
3. Il-minuti għandhom jinkludu bħala anness lista tal-partecipanti li għal kull delegazzjoni tistabbilixxi l-ismijiet u l-funzjonijiet tal-individwi li jkunu attendew il-laqgħa.
 4. Is-Segretarjat għandu jaġġusta l-abbozz tal-minuti fuq il-bażi tal-kummenti li jkun irċieva u l-abbozz tal-minuti, kif rivedut, għandu jiġi approvat mill-kopresidenti fi żmien 28 jum mid-data tal-laqgħa, jew sa kwalunkwe data oħra maqbula mill-kopresidenti. Ladarba approvati, iż-żewġ verżjonijiet tal-minuti għandhom jiġu awtentikati bil-firem tal-membri tas-Segretarjat. L-Unjoni u r-Renju Unit għandhom jirċievu waħda minn dawn il-verżjonijiet awtentiċi kull wieħed. Il-kopresidenti jistgħu jaqblu li l-iffirmar u l-iskambju ta' kopji elettronici jissodisfaw dan ir-rekwizit.

REGOLA 9

Deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet

1. Fil-perjodu bejn il-laqgħat, il-Kunsill ta' Shubija jista' jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet bi proċedura bil-miktub. It-test ta' abbozz ta' deċiżjoni jew rakkomandazzjoni għandu jiġi ppreżentat bil-miktub minn kopresident lill-kopresident l-ieħor fil-lingwa operattiva tal-Kunsill ta' Shubija. Il-parti l-oħra għandu jkollha xahar, jew kwalunkwe perjodu itwal ta' zmien speċifikat mill-Parti li qed tagħmel il-proposta, biex tesprimi l-qbil tagħha dwar l-abbozz ta' deċiżjoni jew rakkomandazzjoni. Jekk il-Parti l-oħra ma tesprimix qbil. Id-deċiżjoni jew ir-rakkomandazzjoni proposta għandha tiġi diskussa u tista' tiġi adottata fil-laqgħa li jmiss tal-Kunsill ta' Shubija. L-abbozzi ta' deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet għandhom jitqiesu li ġew adottati ladarba l-Parti l-oħra tesprimi l-qbil tagħha u għandhom jiġu rreġistrati fil-minuti tal-laqgħa li jmiss tal-Kunsill ta' Shubija skont l-Artikolu 8.
2. Jekk il-Kunsill ta' Shubija jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet, il-kliem "Deċiżjoni" jew "Rakkomandazzjoni", rispettivament, għandhom jiddaħħlu fit-titolu ta' tali atti. Is-Segretarjat għandu jirreġistra kull deċiżjoni jew rakkomandazzjoni taħt numru ta' serje u b'referenza għad-data tal-adozzjoni tagħhom.
3. Id-deċiżjonijiet adottati mill-Kunsill ta' Shubija għandhom jispeċifikaw id-data li fiha jidhlu fis-seħh.

4. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-Kunsill ta' Shubija għandhom jiġu stabbiliti f'żewġ kopji fil-lingwi awtentiċi u ffirmati mill-kopresidenti u għandhom jintbagħtu mis-Segretarjat lill-Unjoni u lir-Renju Unit immedjatament wara li jiġu ffirmati. Il-kopresidenti jistgħu jaqblu li l-iffirmar u l-iskambju ta' kopji elettronici jissodisfaw ir-rekwiżit għal firma.

REGOLA 10

Trasparenza

1. Il-kopresidenti jistgħu jaqblu li l-Kunsill ta' Shubija għandu jiltaqa' fil-pubbliku.
2. Kull Parti tista' tiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' Shubija fil-gurnal uffiċjali rispettiv jew online.
3. Jekk l-Unjoni jew ir-Renju Unit jipprezentaw lill-Kunsill ta' Shubija informazzjoni meqjusa bħala kunfidenzjali jew protetta milli tkun żvelata skont il-liġijiet u r-regolamenti tagħhom, il-Parti l-oħra għandha tittratta dik l-informazzjoni li tkun irċeviet bħala kunfidenzjali.
4. L-aġendi proviżorji tal-laqgħat għandhom isiru pubbliċi qabel issir il-laqgħa tal-Kunsill ta' Shubija. Il-minuti tal-laqgħat għandhom isiru pubbliċi wara l-approvazzjoni tagħhom f'konformità mal-Artikolu 8.
5. Il-pubblikazzjoni tad-dokumenti msemmija fil-paragrafi 2, 3 u 4 għandha ssir f'konformità mar-regoli applikabbli taż-żewġ Partijiet dwar il-protezzjoni tad-data.

REGOLA 11

Lingwi

1. Il-lingwi uffiċjali tal-Kunsill ta' Shubija għandhom ikunu l-lingwi uffiċjali tal-Unjoni u tar-Renju Unit.
2. Il-lingwa operattiva tal-Kunsill ta' Shubija għandha tkun l-Ingliż. Sakemm ma jiddeċidux mod ieħor il-kopresidenti, il-Kunsill ta' Shubija għandu jibbaza d-deliberazzjonijiet tiegħu fuq dokumenti mhejjija bl-Ingliż.
3. Il-Kunsill ta' Shubija għandu jadotta deċiżjonijiet dwar l-emenda jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim fil-lingwi tat-testi awtentiċi ta' dan il-Ftehim. Kull deċiżjoni oħra tal-Kunsill ta' Shubija, inkluż dawk li permezz tagħhom jiġu emendati dawn ir-regoli ta' proċedura, għandhom jiġu adottati fil-lingwa operattiva msemmija fil-paragrafu 2.

REGOLA 12

Spejjeż

1. L-Unjoni u r-Renju Unit għandhom kull wieħed minnhom jassumu kull spiza li jgarrbu bħala riżultat tal-parteciċipazzjoni fil-laqgħat tal-Kunsill ta' Shubija.

2. L-ispejjeż marbuta mal-organizzazzjoni tal-laqgħat u mar-riproduzzjoni tad-dokumenti għandhom jithallsu mill-parti li tospita l-laqgħa.
3. L-ispejjeż marbuta mal-interpretazzjoni fil-lingwa operattiva, jew minnha, tal-Kunsill ta' Shubija waqt il-laqgħat għandhom jithallsu mill-parti li titlob tali interpretazzjoni.
4. Kull Parti għandha tkun responsabbli għat-traduzzjoni ta' deċiżjonijiet u dokumenti oħra fil-lingwa/i uffiċjali tagħha, jekk meħtiegħ skont ir-Regola 11, u għandha tagħmel tajjeb għall-ispejjeż assoċjati ma' dawn it-traduzzjonijiet.

REGOLA 13

Kumitati

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 ta' din ir-Regola, ir-Regoli minn 1 sa 12 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-Kumitati.
2. Il-Kumitati għandhom jinfurmaw lill-Kunsill ta' Shubija bl-iskedi tal-laqgħat u l-aġendi tagħhom fi żmien suffiċjenti qabel il-laqgħat tagħhom, u għandhom jirrapportaw lill-Kunsill ta' Shubija dwar ir-riżultati u l-konkluzjonijiet ta' kull waħda mil-laqgħat tagħhom.

NOTI INTRODUTTORJI GĦAL REGOLI TAL-ORIGINI SPECIFIĊI GĦALL-PRODOTT

NOTA 1

Prinċipji generali

1. Dan l-Anness jistabbilixxi r-regoli generali għar-rekwiziti applikabbli tal-Anness 3 kif previst fil-punt (c) tal-Artikolu 39(1) ta' dan il-Ftehim.
2. Għall-finijiet ta' dan l-Anness u l-Anness 3, ir-rekwiziti biex prodott ikun oriġinarju f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 39(1) ta' dan il-Ftehim huma bidla fil-klassifikazzjoni tariffarja, proċess ta' produzzjoni, valur jew piż massimu ta' materjali mhux oriġinarji, jew kwalunkwe rekwizit ieħor speċifikat f'dan l-Anness u l-Anness 3.
3. Ir-referenza għall-piż f'regola tal-origini speċifika għall-prodott tfisser il-piż nett, li huwa l-piż ta' materjal jew prodott, li ma jinkludix il-piż ta' xi imballaġġ.
4. Dan l-Anness u l-Anness 3 huma bbażati fuq is-Sistema Armonizzata, kif emendata fl-1 ta' Jannar 2017.

NOTA 2

L-istruttura tal-lista tar-regoli tal-orìgini speċifiċi għall-prodott

1. In-Noti dwar it-taqsimiet jew il-Kapitoli, fejn applikabbli, jinqraw flimkien mar-regoli tal-orìgini speċifiċi għall-prodott għat-Taqsima, il-Kapitolu, l-Intestatura, jew is-subintestatura rilevanti.
2. Kull regola tal-orìgini speċifika għall-prodott stabbilita fil-Kolonna 2 tal-Anness 3 tapplika għall-prodott korrispondenti indikat fil-Kolonna 1 tal-Anness 3.
3. Jekk prodott ikun soġġett għal regoli tal-orìgini speċifiċi għall-prodott alternattivi, il-prodott għandu jkun oriġinarju f'Parti jekk ikun jissodisfa waħda mill-alternattivi.
4. Jekk prodott ikun soġġett għal regola tal-orìgini speċifika għall-prodott li tinkludi diversi rekwiziti, il-prodott għandu jkun oriġinarju f'Parti biss jekk ikun jissodisfa r-rekwiziti kollha.
5. Għall-finijiet ta' dan l-Anness u l-Anness 3, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "taqsima" tfisser taqsima tas-Sistema Armonizzata;
 - (b) "Kapitolu" tfisser l-ewwel żewġ ċifri fin-numru ta' klassifikazzjoni tariffarja taħt is-Sistema Armonizzata;

- (c) "intestatura" tfisser l-ewwel erba' ċifri fin-numru ta' klassifikazzjoni tariffarja taħt is-Sistema Armonizzata; u
- (d) "subintestatura" tfisser l-ewwel erba' ċifri fin-numru ta' klassifikazzjoni tariffarja taħt is-Sistema Armonizzata.

6. Għall-finijiet tar-regoli tal-orġini speċifiċi għall-prodott, japplikaw l-abbrevjazzjonijiet li ġejjin:

"CC" tfisser produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe Kapitolu, minbarra dik tal-prodott; dan ifisser li kull materjal mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni tal-prodott irid jiġi kklassifikat taħt Kapitolu (livell ta' żewġ figuri tas-Sistema Armonizzata) għajr dak tal-prodott (jiġifieri bidla fil-Kapitolu);

"CTH" tfisser produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott; dan ifisser li kull materjal mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni tal-prodott irid jiġi kklassifikat taħt intestatura (livell ta' 4 ċifri tas-Sistema Armonizzata) għajr dik tal-prodott (jiġifieri bidla fl-intestatura);

"CTSH" tfisser produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe subintestatura, minbarra dik tal-prodott; dan ifisser li kull materjal mhux oriġinarju użat fil-produzzjoni tal-prodott irid jiġi kklassifikat taħt subintestatura (livell ta' 6 ċifri tas-Sistema Armonizzata) għajr dik tal-prodott (jiġifieri bidla fis-subintestatura).

NOTA 3

Applikazzjoni tar-regoli tal-origini speċifiċi għall-prodott

1. L-Artikolu 39 ta' dan il-Ftehim, dwar prodotti li jkunu kisbu status oriġinarju li jintużaw fil-produzzjoni ta' prodotti oħra, japplika irrispettivament minn jekk dan l-istatus ikunx inkiseb jew le fl-istess fabbrika f'Parti fejn jintużaw dawn il-prodotti.
2. Jekk regola tal-origini speċifika għall-prodott speċifikament teskludi ċertu materjal mhux oriġinarju jew tipprevedi li l-valur jew il-piż ta' materjal mhux oriġinarju ma jistax ikun jaqbeż livell limitu speċifiku, dawn il-kundizzjonijiet ma japplikawx għall-materjal mhux oriġinarju kklassifikat band'oħra fis-Sistema Armonizzata.

Eżempju 1: meta r-regola għall-buldowżers (is-subintestatura 8429.11) teħtieġ: "CTH ħlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 84.31 ", l-użu ta' materjali mhux oriġinarji kklassifikati band'oħra għajr 84.29 u 84.31 -bħal viti (l-intestatura SA 73.18), wajers iżolati u kondutturi elettriċi (l-intestatura 85.44) u diversi apparati elettroniki (il-Kapitolu 85) - mhuwiex limitat.

Eżempju 2: Meta r-regola għall-intestatura 35.05 (destrini u lamti oħrajn modifikati; kolol ibbażati fuq lamti eċċ) teħtieġ "CTH ħlief mill-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 11.08" allura l-użu ta' materjali mhux oriġinarji kklassifikati band'oħra għajr 11.08 (lamti, inulina), bħal materjali tal-Kapitolu 10 (ċereali), mhuwiex limitat.

3. Jekk regola tal-orìgini speçifika għall-prodott tipprevedi li prodott għandu jinhadem minn materjal partikolari, dan ma jimpedixxix l-użu ta' materjali oħra li ma jistgħux jissodisfaw dik ir-regola minħabba n-natura inerenti tagħhom.

NOTA 4

Kalkolu ta' valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji

Għall-finijiet tar-regoli tal-orìgini speçifiçi għall-prodott, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "valur doganali" tfisser il-valur kif iddeterminat f'konformità mal-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-GATT 1994;
- (b) "EXW" jew "prezz mill-fabbrika" tfisser:
- (i) Il-prezz tal-prodott imħallas jew pagabbli lill-produttur li fl-impriża tiegħu jsiru l-ħdim jew l-ipproçessar tal-aħħar, kemm-il darba l-prezz ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-ispejjeż l-oħra kollha mgarrba fil-produzzjoni tal-prodott, mingħajr kull taxxa interna li tithallas lura, jew li tista' tithallas lura, meta l-prodott miksub jiġi esportat; jew
 - (ii) jekk ma jkunx hemm prezz li thallas jew pagabbli jew il-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-ispejjeż kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarrbu effettivament fil-manifattura tal-prodott, il-valur tal-materjali kollha użati u l-ispejjeż l-oħrajn kollha mgarrba fil-manifattura tal-prodott fil-Parti esportatriçi:

- (A) inkluż il-bejgħ, l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi, kif ukoll il-profitt, li jistgħu faċilment jiġu allokati għall-prodott; u
- (B) esklużi l-ispejjeż tan-nol, l-assigurazzjoni, l-ispejjeż l-oħra kollha mgarrba fit-trasportazzjoni tal-prodott u kwalunkwe taxxa interna tal-Parti esportatriċi li tithallas lura, jew li tista' tiġi mħallsa lura meta l-prodott miksub jiġi esportat;
- (iii) għall-finijiet tal-punt (i), fejn l-aħħar produzzjoni tkun giet ikkuntrattata lil produttur, it-terminu "produttur" fil-punt (i) jirreferi għall-persuna li tkun impjegat lis-sottokuntrattur.
- (c) "MaxNOM" tfisser il-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji espress bħala perċentwal u għandu jiġi kkalkulat f'konformità mal-formula li ġejja:

$$\text{MaxNOM (\%)} = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

- (d) "VNM" tfisser il-valur ta' materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni tal-prodott li huwa l-valur doganali tiegħu waqt l-importazzjoni, inkluż in-nol, l-assigurazzjoni jekk xieraq, l-ippakkjar u l-ispejjeż l-oħra kollha mgarrba fit-trasportazzjoni tal-materjali lejn il-port ta' importazzjoni fil-Parti fejn ikun jinstab il-produttur tal-prodott; meta l-valur tal-materjali mhux oriġinarji ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, jintuza l-ewwel prezz aċċertat imħallas għall-materjali mhux oriġinarji fl-Unjoni jew fir-Renju Unit; il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni tal-prodott jista' jiġi kkalkulat fuq il-bażi tal-formula tal-valur medju ppeżat jew metodu ieħor ta' valutazzjoni tal-inventarju skont il-prinċipji tal-kontabbiltà li huma ġeneralment aċċettati fil-Parti.

NOTA 5

Definizzjonijiet tal-proċessi msemmija fit-Taqsimiet V sa VII fl-Anness 3

Għall-finijiet tar-regoli tal-origini speċifiċi għall-prodott, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "proċessar bijoteknoloġiku" tfisser:
 - (i) kultura bijoloġika jew bijoteknoloġika (inkluż kultura taċ-ċelloli), ibridizzazzjoni jew modifikazzjoni ġenetika ta' mikro-organiżmi (batterji, viruses (inkluż fagi) eċċ) jew ċelloli umani, tal-annimali jew tal-pjanti; u
 - (ii) produzzjoni, iżolament jew purifikazzjoni ta' strutturi ċellulari jew interċellulari (bħal ġeni iżolati, frammenti ta' ġeni u plazmidi), jew fermentazzjoni;
- (b) "bidla fid-daqs tal-partikoli" tfisser il-modifika intenzjonata u kkontrollata fid-daqs tal-partikoli ta' prodott, minbarra b'sempliciment tifrik jew pressar, li tirriżulta fi prodott b'daqs tal-partikoli definit, distribuzzjoni tad-daqs tal-partikoli jew erja tas-superfiċje definita, rilevanti għall-finijiet tal-prodott miksub u b'karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi differenti minn dawk tal-materjali tal-input;

- (c) "reazzjoni kimika" tfisser proċess (inkluż proċess bijokimiku) li jirriżulta f'molekula bi struttura ġdida permezz tat-tkissir ta' rabtiet intramolekulari u bil-formazzjoni ta' rabtiet intramolekulari ġodda, jew permezz tal-alterazzjoni tal-arranġament spazjali tal-atomi f'molekula, bl-eċċezzjoni ta' dawn li ġejjin li mhumiex meqjusin reazzjonijiet kimiċi għall-finijiet ta' din id-definizzjoni:
- (i) it-taħlil fl-ilma jew f'solventi oħra;
 - (ii) it-tneħħija ta' solventi inkluż l-ilma solventi; jew
 - (iii) iż-żieda jew it-tneħħija tal-ilma tal-kristallizzazzjoni;
- (d) "distillazzjoni " tfisser:
- (i) distillazzjoni atmosferika: proċess ta' separazzjoni fejn iż-żjut mhux maħduma jiġu konvertiti, f'torri tad-distillazzjoni, fi frazzjonijiet skont il-punt tat-togħlija u l-fwar li u mbagħad ikkondensat fi frazzjonijiet likwifikati differenti; prodotti prodotti mid-distillazzjoni taż-żejt mhux maħdum jistgħu jinkludu gass likwifikat miż-żejt, nafta, gāzolina, pitrolju, dizil/żejt tat-tiŝhin, żjut tal-gass tad-dawl u żjut lubrikanti; u
 - (ii) distillazzjoni tal-vakwu: distillazzjoni fi pressa taħt dik atmosferika iżda mhux baxxa biżżejjed biex tiġi kklassifikata bħala distillazzjoni molekulari; id-distillazzjoni tal-vakwu tintuża għad-distillazzjoni ta' materjali li jagħlu b'temperatura għolja ħafna u dawk sensitivi għas-sħana bħal distillati tqal fi żjut mhux maħduma għall-produzzjoni ta' żjut tal-gass tal-vakwu minn ħfief għal tqal u residwu;

- (e) "separazzjoni tal-isomeri" tfisser l-iżolament jew is-separazzjoni ta' isomeri minn taħlita ta' isomeri;
- (f) "taħlit u amalgamar" tfisser it-taħlit intenzjonat u kkontrollat b'mod proporzjonali (inkluż id-dispersjoni) ta' materjali minbarra ż-żieda ta' dilwenti, għall-konformità ma' speċifikazzjonijiet prestabbiliti biss, li jirriżulta fil-produzzjoni ta' prodott b'karatteristiċi fiżiċi jew kimiċi li jkunu rilevanti għall-finijiet jew l-użi tal-prodott u li jkunu differenti mill-materjali tal-input;
- (g) "produzzjoni ta' materjali standard" (inkluż soluzzjonijiet standard) tfisser il-produzzjoni ta' preparazzjoni xierqa għal użi analitiċi, tal-kalibrar jew ta' referenzjar b'livelli preċiżi ta' purità jew proporzjonijiet ċertifikati mill-produttur; u
- (h) "purifikazzjoni" tfisser proċess li jirriżulta fl-eliminazzjoni ta' mill-inqas 80 % tal-kontenut tal-impuritajiet eżistenti jew it-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tal-impuritajiet li jirriżultaw f'oġġett adattat għal waħda jew aktar mill-applikazzjonijiet li ġejjin:
 - (i) sustanzi farmaċewtiċi, mediċinali, kozmetiċi, veterinarji jew ta' gradi alimentari;
 - (ii) prodotti kimiċi u reagenti għal użi analitiċi, dijanjostiċi jew tal-laboratorju;
 - (iii) elementi jew komponenti għal użu fil-mikroelettronika;
 - (iv) użi ottiċi speċjali;

- (v) użu bijotekniku, pereżempju, fil-kultura taċ-ċelloli, fit-teknoloġija ġenetika, jew bħala katalist;
- (vi) trasportaturi użati fi proċessi ta' separazzjoni; jew
- (vii) użi ta' grad nukleari.

NOTA 6

Definizzjonijiet tat-termini użati fit-Taqsima XI tal-Anness 3

Għall-finijiet tar-regoli tal-origini speċifiċi għall-prodott, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "fibri staple magħmula mill-bniedem" tfisser ħabel ta' filament sintetiku jew artifiċjali, fibri staple jew skart, tal-intestaturi minn 55.01 sa 55.07;
- (b) "fibri naturali" tfisser fibri minbarra fibri sintetiċi jew artifiċjali, li l-użu tagħhom huwa limitat għall-istadji ta' qabel ma l-fibri jinbarmu fi ħjut, inkluż l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, inkluż fibri li ġew imqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux mibruma; "fibri naturali" tinkludi l-krin tal-intestatura 05.11, il-ħarir tal-intestaturi 50.02 u 50.03, kif ukoll il-fibri tas-suf u xagħar jew tal-annimali fin jew oħxon tal-intestaturi minn 51.01 sa 51.05, fibri tal-qoton tal-intestaturi minn 52.01 sa 52.03, u fibri veġetali oħra tal-intestaturi minn 53.01 sa 53.05;

- (c) "stampar" tfisser teknika li permezz tagħha funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bħall-kulur, id-disinn, jew il-prestazzjoni teknika, tingħata lil substratt tessili b'karattru permanenti, bl-użu ta' tekniki ta' skrin, roller, digitali jew ta' trasferiment; u
- (d) "stampar (bħala operazzjoni awtonoma)" tfisser teknika li permezz tagħha funzjoni vvalutata b'mod oġġettiv, bħall-kulur, id-disinn, jew il-prestazzjoni teknika, tingħata lil substratt tessili b'karattru permanenti, bl-użu ta' tekniki ta' skrin, roller, digitali jew ta' trasferiment kkombinati ma' tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew tal-irfinar (bħall-għorik, l-ibbliċjar, l-illustrar, l-istabbiliment termiku, l-ikkuttunar, l-illustrar u l-illixxar (mogħdija), proċessar rezistenti għat-taqsir bix-xrib, irfinar permanenti, irfinar bil-fwar (decatizing), mili, tiswija, tindif miż-żlielem, ġeżż, tixwit, trattament bil-fwar u għat-taqsir bix-xrib, u rfinar fl-ilma jagħli (wet decatizing), kemm-il darba l-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-EXW tal-prodott.

NOTA 7

Tolleranzi applikabbli għal prodotti li fihom żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar

1. Għall-finijiet ta' din id-Nota, il-materjali tessili bażiċi huma dawn li ġejjin:
 - (a) ħarir;
 - (b) suf;

- (c) xagħar aħrax tal-annimali;
- (d) xagħar fin tal-annimali;
- (e) krin;
- (f) qoton;
- (g) materjali li minnhom isiru l-karti, u karta;
- (h) kittien;
- (i) qanneb veru;
- (j) ġuta u fibri oħra tal-qanneb tessili;
- (k) sisal u fibri tessili oħra tal-ġeneru Agave;
- (l) ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħra;
- (m) filamenti sintetiċi;
- (n) filamenti artifiċjali;
- (o) filamenti li minnhom jgħaddi l-kurrent;

- (p) fibri staple sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem;
- (q) fibri staple sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- (r) fibri staple sintetiċi tal-poliamid magħmula mill-bniedem;
- (s) fibri staple sintetiċi tal-poliakrilonitril magħmula mill-bniedem;
- (t) fibri staple sintetiċi tal-poliimid magħmula mill-bniedem;
- (u) fibri staple sintetiċi tal-politetrafluoroetilen magħmula mill-bniedem;
- (v) fibri staple sintetiċi tas-sulfur tal-polifenilen magħmulin mill-bniedem;
- (w) fibri staple sintetiċi tal-klorur tal-polivinil magħmulin mill-bniedem;
- (x) fibri staple sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- (y) fibri staple artifiċjali tal-viscose magħmula mill-bniedem;
- (z) fibri staple artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- (aa) ħjut magħmula mill-poliuretān maqsum f'segmenti flessibbli tal-polietere, kemm jekk iggimmjat u kemm jekk le;

- (bb) ħjut magħmula minn poliuretan issegmentat b'segmenti flessibbli ta' poliester kemm jekk mibrum u anke jekk le;
- (cc) il-prodotti tal-intestatura 56.05 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' filament tal-plastik, irrISPETTIVAMENT minn jekk tkunx miksija bit-trab tal-aluminju jew le, b'wisgħa ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbud f'adeżiv trasparenti jew ikkukurit bejn żewġ saffi ta' film tal-plastika;
- (dd) Prodotti oħra tal-intestatura 56.05;
- (ee) fibri tal-ħgieg; u
- (ff) fibri metalliċi.

2. Fejn issir referenza għal din in-Nota fl-Anness 3, ir-rekwiziti stabbiliti fil-Kolonna 2 tagħha ma għandhomx japplikaw, bħala tolleranza, għal materjali tessili bażiċi mhux oriġinarji li jintużaw fil-produzzjoni ta' prodott, sakemm:

- (a) il-prodott ikun fih żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar; u
- (b) il-piż tal-materjali tessili bażiċi mhux oriġinarji, meħud flimkien, ma jaqbiżx 1-10 % tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati.

Eżempju: Għal drapp tas-suf tal-intestatura 51.12 li fih ħjut tas-suf tal-intestatura 51.07, ħjut sintetiċi ta' fibri staple tal-intestatura 55.09 u materjali għajr materjali tessili bażiċi, ħjut tas-suf mhux oriġinarji li ma jissodisfawx ir-rekwizit stabbilit fl-Anness 3, jew ħjut sintetiċi mhux oriġinarji li ma jissodisfawx ir-rekwizit stabbilit fl-Anness 3, jew taħlita tat-tnejn, jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jaqbiżx l-10 % tal-piż tal-materjali bażiċi tal-oriġini.

3. Minkejja l-punt (b) tal-paragrafu 2, għall-prodotti li fihom "ħjut magħmula mill-poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli ta' polieter, kemm jekk b'wajer għaddej ġo fihom (gimped) kif ukoll jekk le", it-tolleranza massima hija 20 %. Madankollu, il-perċentwal tal-materjali tessili bażiċi l-oħra mhux oriġinarji ma għandux jaqbeż l-10 %.
4. Minkejja l-punt (b) tal-paragrafu 2, fil-każ tal-prodotti li fihom "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' filament tal-plastik, irrispettivament minn jekk tkunx miksija bit-trab tal-aluminju jew le, b'wisgħa ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi ta' adeżiv;" it-tolleranza massima hija ta' 30 %. Madankollu, il-perċentwal tal-materjali tessili bażiċi l-oħra mhux oriġinarji ma għandux jaqbeż l-10 %.

NOTA 8

Tolleranzi oħra li japplikaw għal ċerti prodotti tessili

1. Fejn issir referenza għal din in-Nota fl-Anness 3, jistgħu jintużaw materjali tessili mhux oriġinarji (bl-eċċezzjoni ta' kisi u kisi minn ġewwa) li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stabbiliti fil-Kolonna 2 għal prodott tat-tessut manifatturat, sakemm ikunu kklassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-EXW tal-prodott.
2. Materjali mhux oriġinarji li mhumiex ikklassifikati taħt il-Kapitoli minn 50 sa 63 jistgħu jintużaw mingħajr restrizzjoni fil-produzzjoni ta' prodotti tat-tessuti kklassifikati taħt il-Kapitoli minn 50 sa 63, kemm jekk ikun fihom tessuti kif ukoll jekk le.

Eżempju: Jekk rekwiżit stipulat fl-Anness 3 jipprevedi li għal ċertu oġġett tessili (bħal qalziet) għandhom jintużaw ħjut, dan ma jimpedixxix l-użu ta' oġġetti tal-metall mhux oriġinarji (bħal buttuni), minhabba li l-oġġetti tal-metall mhumiex ikklassifikati taħt il-Kapitoli minn 50 sa 63. Għall-istess raġunijiet, dan ma jimpedixxix l-użu ta' zippijiet mhux oriġinarji, anki jekk iż-zippijiet normalment jinkludu t-tessuti.

3. Fejn rekwiżit stabbilit fl-Anness 3 jikkonsisti f'valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji, il-valur tal-materjali mhux oriġinarji li mhumiex ikklassifikati taħt il-Kapitoli minn 50 sa 63 għandu jitqies fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji.

NOTA 9

Prodotti agricoli

Il-prodotti agricoli li huma klassifikati fit-Taqsima II tas-Sistema Armonizzata u l-intestatura 24.01, li jtkabbru jew jinħasdu fit-territorju ta' Parti għandhom jigu trattati bħala li originaw fit-territorju ta' dik il-Parti, anki jekk dawn jtkabbru minn żerriegħa, basal, salvaġġ, biċċiet, tilqim, rimjiet, għajn, jew partijiet oħra ħajjin ta' pjanti importati minn pajjiż terz.

REGOLI TAL-ORIGINI SPECIFIĊI GĦALL-PRODOTT

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
TAQSIMA I	ANNIMALI HAJJIN; PRODOTTI TAL-ANNIMALI
Kapitolu 1	Annimali ħajjin
01.01-01.06	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom jinkisbu sħaħ.
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel
02.01-02.10	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 1 u 2 użati jkunu nkisbu sħaħ.
Kapitolu 3	Ħut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn
03.01-03.08	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu nkisbu sħaħ.
Kapitolu 4	Prodotti tal-ħalib; bajd tal-għasafar; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra
04.01-04.10	Produzzjoni li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 5	Prodotti ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra
05.01-05.11	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
TAQSIMA II	PRODOTTI VEĠETALI
Kapitolu 6	Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u bhalhom; fjuri maqtugħin u faxxina ornamentali
06.01-06.04	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu nkisbu interament.
Kapitolu 7	Ħaxix u ċerti għeruq u tuberi tajbin għall-ikel
07.01-07.14	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu interament.
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ
08.01-08.14	Produzzjoni li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 8 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 9	Kafè, te, matè u hwawar
09.01-09.10	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
Kapitolu 10	Ċereali
10.01-10.08	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jkunu nkisbu interament.
Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamħ
11.01-11.09	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 u 11, l-intestaturi 07.01, 07.14, minn 23.02 sa 23.03, jew is-subintestatura 0710.10 użati jkunu nkisbu interament.
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi ħabb, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u foragġ
12.01-12.14	CTH
Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, rażi u meraq u estratti veġetali oħrajn

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orìgini speċifika għall-prodott
13.01-13.02	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura fejn il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 14	Materjal tad-dfir veġetali; prodotti veġetali li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra
14.01-14.04	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
TAQSIMA III	XAĦMIJET U ŻJUT TAL-ANNIMALI JEW VEĠETALI U L-PRODOTTI MILL-QSIM TAGĦHOM; XAĦMIJET IPPREPARATI TAJBIN GĦALL-IKEL; XEMGHAT TAL-ANNIMALI JEW VEĠETALI
Kapitolu 15	xaħmijiet u żjut tal-annimali jew veġetali u prodotti mill-qsim tagħhom; xaħmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xemgħat tal-annimali jew veġetali
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Produzzjoni fejn il-materjali veġetali kollha użati jkunu nkisbu interament.
15.11-15.15	CTSH
15.16-15.17	CTH
15.18-15.19	CTSH
15.20	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
15.21-15.22	CTSH
TAQSIMA IV	PREPARAZZJONIJIET TAL-IKEL; XORB, SPIRTI U HALL; TABAKK U SOSTITUTI MANIFATTURATI TA' TABAKK
Kapitolu 16	Preparati ta' laħam, ta' ħut jew ta' krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatici oħrajn

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
1601.00-1604.18	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 1, 2, 3 u 16 użati jkunu nkisbu interament ¹ .
1604.19	CC
1604.20	
- Preparazzjonijiet ta' surimi:	CC
- Oħrajn:	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 3 u 16 użati jkunu nkisbu interament ² .
1604.31-1605.69	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 3 u 16 użati jkunu nkisbu interament.
Kapitolu 17	Zokkrijiet u hlewriet taz-zokkor
17.01	CTH
17.02	CTH, kemm-il darba l-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 11.01 sa 11.08, 17.01 u 17.03 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
17.03	CTH

¹ Tonn, palamit u plamtu (Sarda spp.) ippreparati jew ippreservati, shaħ jew f'biċċiet (minbarra kkapuljati) klassifikati taħt is-subintestatura 1604.14 jistgħu jitqiesu li joriġinaw taħt regoli tal-orijini alternattivi speċifiċi għall-prodott fi kwoti annwali kif speċifikat fl-Anness 4.

² Tonn ippreparat jew ippreservat, palamit jew hut ieħor tal-ġeneru Euthynnus (minbarra shiħ jew f'biċċiet) ikklassifikati taħt is-subintestatura 1604.20 jistgħu jitqiesu li joriġinaw taħt regoli tal-orijini alternattivi speċifiċi għall-prodott fi kwoti annwali kif speċifikat fl-Anness 4.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
17.04	
- Ċikkulata bajda:	CTH, kemm-il darba: (a) il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u (b) (i) il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-piż tal-prodott; jew (ii) il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
- Ohrajn:	CTH, kemm-il darba: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 18	Kawkaw u preparati tal-kawkaw
18.01-18.05	CTH
1806.10	CTH, kemm-il darba: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-piż tal-prodott.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
1806.20-1806.90	CTH, kemm-il darba: (a) il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u (b) (i) il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-piż tal-prodott; jew (ii) il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.
Kapitolu 19	Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiq, lamtu jew ħalib; prodotti ta' koki tal-ghagina
19.01-19.05	CTH, kemm-il darba: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-Kapitolu 2, 3 u 16 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott; - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 10.06 u 11.08 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 20	Preparati ta' haxix, frott, ġewż jew partijiet oħrajn tal-pjanti
20.01	CTH
20.02-20.03	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu nkisbu interament.
20.04-20.09	CTH, kemm-il darba l-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-piż tal-prodott.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
Kapitolu 21	Preparati diversi tajbin għall-ikel
21.01-21.02	CTH, kemm-il darba: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
2103.10 2103.20 2103.90	CTH; madankollu, jistgħu jintużaw dqiq u grixxa tal-mustarda u mustarda ppreparata.
2103.30	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
21.04-21.06	CTH, kemm-il darba: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 22	Xarbiet, spirti u ħall
22.01-22.06	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 22.07 u 22.08, sakemm: il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806.10, 2009.61, 2009.69 użati jkunu nkisbu interament; - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu nkisbu interament; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
22.07	CTH għajr minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 22.08, kemm-il darba l-materjali kollha tal-Kapitolu 10, is-subintestaturi 0806.10, 2009.61 u 2009.69 użati jkunu nkisbu interament.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
22.08-22.09	CTH għajr minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 22.07 u 22.08, kemm-il darba l-materjali kollha tas-subintestaturi 0806.10, 2009.61 u 2009.69 użati jkunu nkisbu interament.
Kapitolu 23	Residwi u skart mill-industrija tal-ikel; forraġġ tal-annimali ppreparat
23.01	CTH
2302.10-2303.10	CTH, kemm-il darba l-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-Kapitolu 10 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
2303.20-2308.00	CTH
23.09	CTH, kemm-il darba: - il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 4 użati jkunu nkisbu interament; - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 10.01 sa 10.04, minn 10.07 sa 10.08, il-Kapitolu 11, u l-intestaturi 23.02 u 23.03 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott; u - il-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 17.01 u 17.02 użati ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-piż tal-prodott.
Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati tat-tabakk
24.01	Produzzjoni fejn il-materjali kollha tal-intestatura 24.01 jkunu nkisbu interament.
2402.10	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura kemm-il darba l-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 24.01 użati ma jkunx jaqbeż it-30 % tal-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati.
2402.20	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew tat-tabakk tat-tipjip tas-subintestatura 2403.19, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 24.01 użati jkunu nkisbu interament.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
2402.90	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura kemm-il darba l-piż totali tal-materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 24.01 użati ma jkunx jaqbeż it-30 % tal-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati.
24.03	CTH, fejn mill-inqas 10 % bil-piż tal-materjali kollha tal-intestatura 24.01 użati jkunu nkisbu interament.
TAQSIMA V	PRODOTTI MINERALI Nota tat-Taqsima: Għal definizzjonijiet ta' regoli tal-ipproċessar orizzontali f'din it-Taqsima, ara n-Nota 5 tal-Anness 2
Kapitolu 25	Melh; kubrit; ħamrija u ġebel; materjal tat-tikħil, ġir u siment
25.01-25.30	CTH; jew MaxNOM 70 % (EXW).
Kapitolu 26	Minerali mhux maħduma, gagazza u rmied
26.01-26.21	CTH
Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali
27.01-27.09	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
27.10	CTH ħlief minn bijodizil mhux oriġinarju tas-subintestaturi 3824.99 jew 3826.00; jew Jgħaddu minn distillazzjoni jew reazzjoni kimika, kemm-il darba l-bijodizil (inkluz iż-żejt veġetali idrotrattat) użat tal-intestatura 27.10 u s-subintestaturi 3824.99 u 3826.00 jinkiseb permezz tal-esterifikazzjoni, it-transesterifikazzjoni jew l-idrotrattament.
27.11-27.15	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
TAQSIMA VI	<p>PRODOTTI TAL-INDUSTRIJA KIMIKA JEW DAWK RELATATI MAGHHA</p> <p>Nota tat-Taqsima: Għal definizzjonijiet ta' regoli tal-ipproċessar orizzontali f'din it-Taqsima, ara n-Nota 5 tal-Anness 2</p>
Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganici; komposti organici jew inorganici ta' metalli prezjużi, ta' metalli tal-art rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi
28.01-28.53	<p>CTSH;</p> <p>Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku;</p> <p>jew</p> <p>MaxNOM 50 % (EXW).</p>
Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organici
2901.10-2905.42	<p>CTSH;</p> <p>Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku;</p> <p>jew</p> <p>MaxNOM 50 % (EXW).</p>
2905.43-2905.44	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 17.02 u s-subintestatura 3824.60.
2905.45	<p>CSTH, madankollu, materjali mhux oriġinarji tal-istess subintestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika;</p> <p>jew</p> <p>MaxNOM 50 % (EXW).</p>

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orìgini speċifika għall-prodott
2905.49-2942	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi
30.01-30.06	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 31	Fertilizzanti
31.01-31.04	CTH, madankollu jistgħu jintużaw materjali mhux oriġinarji tal-istess intestatura tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-EXW tal-prodott; jew MaxNOM 40 % (EXW).
31.05	
-Nitrat tas-sodju -Sijanamid tal-kalċju -Sulfat tal-potassju -Sulfat tal-potassju u tal-manjeżju	CTH, madankollu jistgħu jintużaw materjali mhux oriġinarji tal-istess intestatura tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-EXW tal-prodott; jew MaxNOM 40 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
-Ohrajn	CTH, madankollu, jistgħu jintużaw materjali mhux oriġinarji tal-istess intestatura tal-prodott kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-EXW tal-prodott, u li fih il-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % EXW tal-prodott; jew MaxNOM 40 % (EXW).
Kapitolu 32	Estratti għall-ikkonzar jew għaž-żbigħ; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħa, pigmenti u materja koloranti oħra; żebgħa u verniċi; stokk u mastiċi oħrajn; linek
32.01-32.15	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparati tal-fwejjah, kozmetiċi, jew tat-twaletta
33.01	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
3302.10	CTH, madankollu, jistgħu jintużaw materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 3302.10 kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-EXW tal-prodott.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
3302.90	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
33.03	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
33.04 -33.07	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi tensjoattivi, preparazzjonijiet għall-ħasil, preparazzjonijiet għal-lubrikar, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparazzjonijiet għal-lostrar jew għall-għorik, xemgħat u oġġetti simili, pasta għall-immudellar, "xemgħat dentali" u preparazzjonijiet dentali b'bażi tal-ġibs
34.01-34.07	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti modifikati; kolol; enzimi
35.01-35.04	CTH ħlief minn materjali mhux oriġinarji tal-Kapitolu 4.
35.05	CTH, ħlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 11.08.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
35.06-35.07	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli
36.01-36.06	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici
37.01-37.07	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 38	Diversi prodotti kimiċi

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orìgini speċifika għall-prodott
38.01-38.08	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
3809.10	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 11.08 sa 35.05.
3809.91-3822.00	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
38.23	Produzzjoni minn materjal mhux oriġinarju ta' kwalunkwe intestatura.
3824.10-3824.50	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
3824.60	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tas-subintestaturi 2905.43 u 2905.44.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
3824.71-3825.90	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
38.26	Produzzjoni li fiha l-bijodizil jinkiseb permezz ta' transesterifikazzjoni, esterifikazzjoni jew idrottrament.
TAQSIMA VII	PLASTIKS U OĠĠETTI TAGĦHOM; GOMMA U OĠĠETTI TAGĦHA Nota tat-Taqsima: Għal definizzjonijiet ta' regoli tal-ipproċessar orizzontali f'din it-Taqsima, ara n-Nota 5 tal-Anness 2
Kapitolu 39	Plastik u oġġetti magħmula minnu
39.01-39.15	CTSH; Jgħaddu minn reazzjoni kimika, purifikazzjoni, taħlit u amalgamar, produzzjoni ta' materjali standard, bidla fid-daqs tal-partikoli, separazzjoni tal-isomeri jew proċessar bijoteknoloġiku; jew MaxNOM 50 % (EXW).
39.16-39.19	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
39.20	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
39.21-39.22	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
3923.10-3923.50	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
3923.90-3925.90	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
39.26	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 40	Gomma (lastiku) u oġġetti tagħha
40.01-40.11	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
4012.11-4012.19	CTSH; jew Riġenerazzjoni ta' tajers użati.
4012.20-4017.00	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
TAQSIMA VIII	ĠLUD MHUX MAHDUMIN, ĠILDA, FERIJET U OĠĠETTI MAGHMULIN MINNHOM; OĠĠETTI TAS-SARĠ U TAX-XEDD; OĠĠETTI GHAS-SAFAR, HANDBAGS U KONTENITURI SIMILI; OĠĠETTI MILL-MUSRANA TAL-ANNIMALI (GHAJR MILL-MUSRANA TAD-DUDU TAL-ĦARIR)
Kapitolu 41	Ġlud mhux maħdumin (għajr ferijiet) u ġilda
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH, hliet minn materjali mhux oriġinarji tas-subintestaturi minn 4104.41 sa 4104.49.
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH, hliet minn materjali mhux oriġinarji tas-subintestaturi minn 4104.41 sa 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 u 4106.92. Madankollu, materjali mhux oriġinarji tas-subintestaturi 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 jew 4106.92 jistgħu jintużaw kemm-il darba jgħaddu minn operazzjoni ta' kkunzar mill-gdid.
4114.10	CTH
4114.20	CC, hliet minn materjali mhux oriġinarji tas-subintestaturi 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 u 4107. Madankollu, materjali mhux oriġinarji tas-subintestaturi 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 u l-intestatura 41.07 jistgħu jintużaw kemm-il darba jgħaddu minn operazzjoni ta' kkunzar mill-gdid.
41.15	CTH

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
Kapitolu 42	Ogġetti tal-gilda; ogġetti tas-sarg u tax-xedd; ogġetti għas-safar, handbags u kontenituri simili; ogġetti mill-musrana tal-annimali (għajr mill-musrana tad-dudu tal-harir)
42.01-42.06	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 43	Ġild tal-fer u fer artifizjali; il-manifattura tagħhom
4301.10-4302.20	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA IX	INJAM U OĠĠETTI TAL-INJAM; Karbonju Tal-Injam; SUFRA U OĠĠETTI TAS-SUFRA; XOGHLIJET TAT-TIBNA, TAL-ISPARTU JEW TA' MATERJALI TAD-DFIR OHRAJN; XOGHOL TAL-QFIEF U XOGHOL TAL-QASAB
Kapitolu 44	Injam u ogġetti tal-injam; karbonju tal-injam
44.01-44.21	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 45	Sufra u ogġetti tas-sufra
45.01-45.04	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
Kapitolu 46	Xoghlijiet tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali tad-dfir oħrajn; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab
46.01-46.02	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA X	POLPA TAL-INJAM JEW TA' MATERJAL IEHOR ĊELLULOŽIKU FIBRUŻ; (SKART U LAQX TAL-) KARTA JEW KARTUN IRKUPRAT; KARTA U KARTUN U OĠĠETTI MAGĦMULIN MINNHOM
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulożiku fibruż; (skart u laqx tal-) karta jew kartun irkuprat
47.01-47.07	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun
48.01-48.23	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti
49.01-49.11	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
TAQSIMA XI	TESSUTI U OĠĠETTI TAT-TESSUTI Nota tat-Taqsima: Għal definizzjonijiet ta' termini użati għat-tolleranzi applikabbli għal ċerti prodotti magħmula minn materjali tessili, ara n-Noti 6,7 u 8 tal-Anness 2
Kapitolu 50	Harir
50.01-50.02	CTH
50.03	
- Imqardax jew mimxut:	Tqardix jew imxit ta' skart tal-harir.
- Ohrajn:	CTH
50.04-50.05	Għażil ta' fibri naturali; Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-liwi; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.
50.06	
- Hjut tal-harir u hjut magħzula mill-iskart tal-harir:	Għażil ta' fibri naturali; Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; Estrużjoni ta' filament kontinwu magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-liwi; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.
- Musrana tad-dudu tal-harir:	CTH

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
50.07	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbigh;</p> <p>Żbigh tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>
Kapitolu 51	Suf, xagħar fin jew aħrax tal-annimali; raden u drapp minsuġin mill-krin
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	<p>Għażil ta' fibri naturali;</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil;</p> <p>jew</p> <p>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.</p>
51.11-51.13	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbigh;</p> <p>Żbigh tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
Kapitolu 52	Qoton
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Għażil ta' fibri naturali; Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.
52.08-52.12	Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ; Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ; Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ; Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar; Żbiġ tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ; Insiġ ikkombinat mal-istampar; jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).
Kapitolu 53	Fibri tessili veġetali oħrajn; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin mill-ħjut tal-karta
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Għażil ta' fibri naturali; Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
53.09-53.11	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar;</p> <p>Żbiġ tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>
Kapitolu 54	Filamenti magħmula mill-bniedem; strixxa u oġġetti simili ta' materjali tessili magħmulin mill-bniedem
54.01-54.06	<p>Għażil ta' fibri naturali;</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil;</p> <p>jew</p> <p>Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.</p>
54.07-54.08	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Żbiġ tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar;</p> <p>Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
Kapitolu 55	Fibri staple magħmulin mill-bniedem
55.01-55.07	Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem.
55.08-55.11	Għażil ta' fibri naturali; Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.
55.12-55.16	Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ; Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ; Liwi jew xi operazzjoni mekkanika kkombinati mal-insiġ; Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-kisi jew mal-laminar; Żbigh tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ; Insiġ ikkombinat mal-istampar; jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).
Kapitolu 56	Materjal tessili artab, feltru u materjali mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti minnhom
56.01	Għażil jew twaħħil ta' fibri naturali; Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil jew mat-twaħħil; Mili kkombinat maż-żbigh jew mal-istampar; jew Kisi, mili, laminar, jew metalizzazzjoni kkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew tal-irfinar ewlenin oħra (bħall-ippressar birrombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti), kemm-il darba l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-EXW tal-prodott.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
56.02	
- Feltru tal-labra tan-newl:	<p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni ta' drapp; madanakollu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-filament tal-polipropilen mhux orijinarju tat-titolu 54.02; - il-fibri tal-polipropilen mhux orijinarji tal-intestatura 55.03 jew 55.06; jew - it-truf tal-filament tal-polipropilen tal-intestatura 55.01; <p>li d-denominazzjoni tagħhom f'kull każ ta' filament jew fibra individwali tkun inqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż 1-40 % EXW tal-prodott;</p> <p>jew</p> <p>Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin waħedha fil-każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali.</p>
- Ohrajn:	<p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni ta' drapp;</p> <p>jew</p> <p>Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin waħedha fil-każ ta' feltru iehor magħmul minn fibri naturali.</p>
5603.11-5603.14	<p>Produzzjoni minn</p> <ul style="list-style-type: none"> - filamenti orjentati b'mod direzzjonali jew aleatorju; jew - sustanzi jew polimeri ta' orijini naturali jew magħmula mill-bniedem; <p>segwiti fiż-żewġ każi minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ.</p>
5603.91-5603.94	<p>Produzzjoni minn</p> <ul style="list-style-type: none"> - fibri staple orjentati b'mod direzzjonali jew aleatorju; jew - ħjut maqtugħa, ta' orijini naturali jew magħmula mill-bniedem; <p>segwiti fiż-żewġ każi minn twaħhil fi drapp mhux minsuġ.</p>

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
5604.10	Produzzjoni minn ħajt u spag tal-lastku, mhux miksijin bit-tessut.
5604.90	Għażil ta' fibri naturali; Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.
56.05	Brim ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem; Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; jew Liwi kkombinat ma' xi operazzjoni mekkanika.
56.06	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-għażil; Liwi kkombinat mal-brim; Brim ta' fibri staple jew magħmulin mill-bniedem; jew Mili kkombinat maż-zbigh.
56.07-56.09	Għażil ta' fibri naturali; jew Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinati mal-għażil.
Kapitolu 57	Twapet u kisi tal-art tessili ieħor Nota tal-Kapitolu: Għall-prodotti ta' dan il-Kapitolu, id-drapp tal-ġuta mhux originarju jista' jintuża bhala rinforz.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
57.01-57.05	<p>Brim ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Produzzjoni mill-ħjut tal-kajjar jew tas-sisal jew tal-guta jew viskuża meħjuta f'forma ta' ċirku klassiku;</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Trapuntar jew insiġ ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinati mal-kisi jew mal-laminar;</p> <p>Mili kkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem ikkombinata ma' tekniki ta' tessuti mhux minsuġa inkluz needle punching.</p>
Kapitolu 58	Drappijiet minsuġin speċjali; drappijiet tessili bil-bziebeż; bizzilla; tapizzeriji; tberfiliet; rakkmu
58.01-58.04	<p>Brim ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-mili jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew mal-metalizzazzjoni;</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Mili kkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Żbiġ tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
58.05	CTH
58.06-58.09	<p>Brim ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Estruzzjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-mili jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew mal-metalizzazzjoni;</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Mili kkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Żbiġ tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>
58.10	Rakkmu li fih il-valur tal-materjali mhux oriġinarji ta' kull intestatura, minbarra dak tal-prodott, użat ma jaqbiżx il-50 % tal-EXW tal-prodott.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
58.11	<p>Brim ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ jew it-trapuntar;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-mili jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew mal-metalizzazzjoni;</p> <p>Trapuntar ikkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Mili kkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Żbiġ tal-ħjut ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>
Kapitolu 59	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra (Impregnated), miksijin, mgħottijin jew laminati; oġġetti tessili tat-tip addattat għall-użu industrijali
59.01	<p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-mili jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew mal-metalizzazzjoni;</p> <p>jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbiġ jew mal-istampar.</p>
59.02	
- Li fih mhux aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tessili:	Insiġ.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
- Ohrajn:	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ.
59.03	Insiġ, niting jew xogħol tal-ganċ ikkombinati ma' mili b'sustanza oħra jew ma' kisi kew mat-tqeghid ta' għata jew mal-laminar jew mal-metalizzazzjoni; Insiġ ikkombinat mal-istampar; jew Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).
59.04	Ippressar bir-rombli kkombinat ma' żbigh, kisi, laminar jew metalizzazzjoni. Drapp tal-ġuta mhux originarju jista' jintuża bħala rinforz; jew Insiġ ikkombinat maż-żbigh jew mal-mili jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew mal-metalizzazzjoni. Drapp tal-ġuta mhux originarju jista' jintuża bħala rinforz.
59.05	
- Mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati b'gomma, plastik jew materjali oħra:	Insiġ, niting jew formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinati mal-mili b'sustanza oħra jew mal-kisi jew mat-tqeghid ta' għata jew mal-laminar jew mal-metalizzazzjoni.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
- Ohrajn:	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Insiġ, niting jew formazzjoni ta' drapp mhux minsuġ ikkombinat ma' żbiġħ jew ma' kisi jew ma' laminar;</p> <p>Insiġ ikkombinat mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>
59.06	
- Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ:	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-innittjar jew max-xogħol bil-ganċ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata max-xogħol bil-labar jew bil-ganċ;</p> <p>Xogħol bil-labar jew bil-ganċ ikkombinat mat-trattament bil-lastiku; jew</p> <p>Trattament bil-gomma kkombinat ma' tal-anqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' rfinar ewlenin (bħall-ippressar bir-rombli l-ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti) kemm-il darba l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-EXW tal-prodott.</p>
- Drappijiet oħra magħmula minn ħjut tal-filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tessili:	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
- Ohrajn:	<p>Insiġ, niting jew proċess ta' tessut mhux minsuġ ikkombinat ma' żbigh jew ma' kisi jew mat-trattament bil-gomma;</p> <p>Żbigh ta' ħjut ikkombinat ma' nsiġ, niting jew proċess ta' tessut mhux minsuġ;</p> <p>jew</p> <p>Trattament bil-gomma kkombinat ma' tal-anqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' rfinar ewlenin (bħall-ippressar bir-rombli l-iproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti) kemm-il darba l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-EXW tal-prodott.</p>
59.07	<p>Insiġ, niting jew formazzjoni ta' drapp mhux minsuġ ikkombinat ma' żbigh jew ma' stampar jew ma' kisi jew ma' mili b'sustanzi oħra jew ma' tqegħid ta' għata;</p> <p>Mili kkombinat maż-żbigh jew mal-istampar;</p> <p>jew</p> <p>Stampar (bħala operazzjoni awtonoma).</p>
59.08	
- Mantils tal-gass inkandexxenti, mimlijin b'sustanza oħra:	<p>Produzzjoni minn drapp tal-mantil innitjat jew maħdum bil-ganċ f'forma ta' tubu.</p>
- Ohrajn:	CTH

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
59.09-59.11	<p>Brim ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-insiġ;</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem ikkombinata mal-insiġ;</p> <p>Insiġ ikkombinat maż-żbiġ jew mal-kisi jew mal-laminar; jew</p> <p>Kisi, mili, laminar, jew metalizzazzjoni kkombinati ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew tal-irfinar ewlenin oħra (bħall-ippressar birrombli, ipproċessar biex ma jinxtorbux, issettjar bis-sħana, irfinar permanenti) kemm-il darba l-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-EXW tal-prodott.</p>
Kapitolu 60	Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ
60.01-60.06	<p>Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-innittjar jew max-xogħol bil-ganċ;</p> <p>Estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata max-xogħol bil-labar jew bil-ganċ;</p> <p>Ħjata bil-labar jew bil-ganċ ikkombinata maż-żbiġ jew mal-mili jew mal-kisi jew mal-laminazzjoni jew mal-istampar;</p> <p>Mili kkombinat maż-żbiġ jew mal-istampar;</p> <p>Żbiġ ta' ħjut ikkombinat man-niting jew , max-xogħol bil-ganċ; jew</p> <p>Brim jew texturing ikkombinat ma' xogħol bil-labar jew bil-ganċ kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibrumin/mhux textured ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-EXW tal-prodott.</p>
Kapitolu 61	Oggetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, innittjati jew maħdumin bil-ganċ

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
61.01-61.17	
- Miksuba billi jinhietu flimkien jew jingħaqdu b'xi mod ieħor żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjat jew maħdum bil-ganċ li nqata' f'forma jew li nkisbu direttament f'forma:	Niting jew xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtuġħ tad-drapp.
- Ohrajn:	Għażil ta' fibri staple naturali jew magħmulin mill-bniedem ikkombinat mal-innittjar jew max-xogħol bil-ganċ; Estruzzjoni ta' ħjut tal-filament magħmul mill-bniedem ikkombinata max-xogħol bil-labar jew bil-ganċ; jew Niting u tfassil f'operazzjoni waħda.
Kapitolu 62	Ogġetti tal-ilbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, mhux innittjati u mhux maħdumin bil-ganċ
62.01	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
62.02	
-- Irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux orijinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.03	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.04	
-- Irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux orijinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
62.05	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.06	
-- Irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux oriġinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.07-62.08	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.09	
-- Irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux oriġinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.10	
- Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Kisi jew laminazzjoni kkombinati ma' fabbrikazzjoni inkluz tqattigh ta' drapp, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux orijinarju mhux miksi jew mhux laminat użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.11	
- Hwejjeg tan-nisa jew tal-bniet, irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux orijinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
62.12	
- Maħdumin bil-labar jew bil-ganċ miksuba billi jinhietu flimkien jew jiġu assemblati b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħdum bil-labar jew bil-ganċ li jew inqatgħu f'forma jew li nkisbu direttament f'forma:	Niting ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtugħ tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).
62.13-62.14	
-- Irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp; Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux orijinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigħ tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bhala operazzjoni awtonoma).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma).
62.15	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma).
62.16	
- Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Kisi jew laminazzjoni kkombinati ma' fabbrikazzjoni inkluz tqattigh ta' drapp, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux oriġinarju mhux miksi jew mhux laminat użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
62.17	
-- Irrakkmati:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat u mhux orijinarju użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott; jew Fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp ippreċeduti mill-istampar (bħala operazzjoni awtonoma).
- Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi b'fojl tal-poliester aluminizzat:	Insiġ ikkombinat mal-fabbrikazzjoni inkluz it-tqattigh tad-drapp; jew Kisi jew laminazzjoni kkombinati ma' fabbrikazzjoni inkluz tqattigh ta' drapp, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux orijinarju mhux miksi jew mhux laminat użat ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa:	CTH, kemm-il darba l-valur tal-materjali mhux orijinarji użati ma jkunx jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtugħ tad-drapp.
Kapitolu 63	Ogġetti tessili ohrajn immanifatturati; settijiet; ilbiesi qodma u ogġetti tessili qodma; ċraret
63.01-63.04	
- Tal-feltru, ta' materjali mhux minsuġin:	Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluz il-qtugħ tad-drapp.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
- Ohrajn: -- Irrakkmati:	Insiġ jew niting jew xogħol bil-ganċ ikkombinati mat-tfassil inkluz il-qtuġħ tad-drapp; jew Produzzjoni minn drapp mhux irrakkmat (għajr dak innittjat jew maħdum bil-ganċ), kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux oriġinarju mhux irrakkmat użat ma jkun jaqbeż l-40 % tal-EXW tal-prodott.
-- Ohrajn:	Insiġ, niting jew xogħol bil-ganċ ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtuġħ tad-drapp.
63.05	Estruzzjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri staple naturali jew magħmula mill-bniedem ikkombinati mal-insiġ jew man-ning u t-tfassil, inkluz il-qtuġħ tad-drapp.
63.06	
- Ta' materjali mhux minsuġin:	Formazzjoni ta' drappijiet mhux minsuġin ikkombinata mat-tfassil inkluz il-qtuġħ tad-drapp.
- Ohrajn:	Insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtuġħ tad-drapp.
63.07	MaxNOM 40 % (EXW).
63.08	Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett; madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-EXW tas-sett.
63.09-63.10	CTH

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
TAQSIMA XII	ILBIES GHAR-RIGLEJN, ILBIES GHAR-RAS, UMBRELEL, UMBRELEL TAX-XEMX, BSATEN GHALL-MIXI, BSATEN-SIĠĠU, SWAT, FROSTI U PARTIJET TAGHHOM; RIX IPPREPARAT U OĠĠETTI MAGHMULIN MINNU; FJURI ARTIFICJALI; OĠĠETTI MAGHMULIN MIX-XAGHAR TAL-BNIEDEM
Kapitolu 64	Xedd is-saqajn, getti u oġġetti bħalhom; partijiet ta' dawn l-oġġetti
64.01-64.05	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura għajr għall-assemblaġġi ta' wċuħ imwaħħla mas-suletti ta' ġewwa jew ma' komponenti oħra tas-suletti tal-intestatura 64.06.
64.06	CTH
Kapitolu 65	Xedd ir-ras u l-partijiet tiegħu
65.01-65.07	CTH
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten għall-mixi, bsaten-siġġu, frosti, frostini u l-partijiet tagħhom
66.01-66.03	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 67	Rix u żajbar ippreparati u oġġetti magħmulin mir-rix jew miż-żajbar; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmulin mix-xagħar tal-bniedem
67.01-67.04	CTH
TAQSIMA XIII	OĠĠETTI TAL-ĠEBEL, ĠIBS, SIMENT, ASBESTOS, MIKA JEW MATERJALI SIMILI; PRODOTTI TA' ĊERAMIKA; HĠIEĠ U OĠĠETTI TAL-HĠIEĠ
Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
68.01-68.15	CTH; jew MaxNOM 70 % (EXW).
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika
69.01-69.14	CTH
Kapitolu 70	Ħġieġ u oġġetti tal-ħġieġ
70.01-70.09	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
70.10	CTH
70.11	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
70.13	CTH, ħlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 70.10.
70.14-70.20	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA XIV	PERLI NATURALI JEW IKKULTURATI, HAĠAR PREZZJUŻ JEW SEMIPREZZJUŻ, METALLI PREZZJUŻI, METALLI MIKSIJA B'METALLI PREZZJUŻI, U OĠĠETTI MINNHOM; ĠOJJELLI ARTIFIĊJALI; MUNITA
Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, ħaġar prezzjuż jew semiprezzjuż, metalli prezzjużi, metalli mlibbsa b'metall prezzjuż, u oġġetti magħmula minnhom; biġotterija; munita

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
71.01-71.05	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
71.06	
- Mhux maħduma:	<p>CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10;</p> <p>Separazzjoni elettrolitika, termika jew kimika ta' metalli prezzjużi mhux oriġinarji tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10;</p> <p>jew</p> <p>Fużjoni jew illigar ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10 flimkien jew ma' metalli komuni jew purifikazzjoni.</p>
- Semimanifatturati jew f'forma ta' trab:	Produzzjoni minn metalli prezzjużi mhux oriġinarji mhux maħduma.
71.07	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
71.08	
- Mhux maħduma:	<p>CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10;</p> <p>Separazzjoni elettrolitika, termika jew kimika ta' metalli prezzjużi mhux oriġinarji tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10;</p> <p>jew</p> <p>Fużjoni jew illigar ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10 flimkien jew ma' metalli komuni jew purifikazzjoni.</p>
- Semimanifatturati jew f'forma ta' trab:	Produzzjoni minn metalli prezzjużi mhux oriġinarji mhux maħduma.
71.09	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
71.10	
- Mhux maħduma:	<p>CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10;</p> <p>Separazzjoni elettrolitika, termika jew kimika ta' metalli prezzjużi mhux oriġinarji tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10;</p> <p>jew</p> <p>Fużjoni jew illigar ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 71.06, 71.08 u 71.10 flimkien jew ma' metalli komuni jew purifikazzjoni.</p>
- Semimanifatturati jew f'forma ta' trab:	Produzzjoni minn metalli prezzjużi mhux oriġinarji mhux maħduma.
71.11	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
71.12-71.18	CTH
TAQSIMA XV	METALLI TA' VALUR BAXX U OĠĠETTI TA' METALLI TA' VALUR BAXX
Kapitolu 72	Hadid u Azzar
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 72.06.
72.08-72.17	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 72.08 sa 72.17.
72.18	CTH
72.19-72.23	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 72.19 sa 72.23.
72.24	CTH
72.25-72.29	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 72.25 sa 72.29.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew tal-azzar
7301.10	CC, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 72.08 sa 72.17.
7301.20	CTH
73.02	CC, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 72.08 sa 72.17.
73.03	CTH
73.04-73.06	CC, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 72.13 sa 72.17, minn 72.21 sa 72.23 u minn 72.25 sa 72.29.
73.07	
- Aċċessorji tal-azzar inossidabbli għat-tubi jew għall-pajpijiet:	CTH hlief minn matrici fonduti mhux oriġinarji; madankollu, jistgħu jintużaw matrici fonduti mhux oriġinarji kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbez il-50 % tal-EXW tal-prodott.
- Ohrajn:	CTH
73.08	CTH hlief minn materjali mhux oriġinarji tas-subintestatura 7301.20.
7309.00-7315.19	CTH
7315.20	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
7315.81-7326.90	CTH
Kapitolu 74	Ram u ogġetti magħmula minnu
74.01-74.02	CTH
74.03	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH u MaxNOM 50 % (EXW).
74.09-74.19	CTH

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti magħmula minnu
75.01	CTH
75.02	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
75.03-75.08	CTH
Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti magħmula minnu
76.01	CTH u MaxNOM 50 % (EXW); jew Trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u skrapp tal-aluminju.
76.02	CTH
76.03-76.16	CTH u MaxNOM 50 % (EXW) ¹ .
Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti magħmula minnu
7801.10	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
7801.91-7806.00	CTH
Kapitolu 79	Żingu u oġġetti magħmula minnu
79.01-79.07	CTH
Kapitolu 80	Landa u oġġetti magħmula minnha
80.01-80.07	CTH

¹ Ċerti prodotti tal-aluminju jistgħu jitqiesu li joriġinaw taht regoli tal-origini alternattivi speċifiċi għall-prodott fi kwoti annwali kif speċifikat fl-Anness 4.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
Kapitolu 81	Metalli oħrajn komuni; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom
81.01-81.13	Produzzjoni minn materjali mhux oriġinarji ta' kwalunkwe intestatura.
Kapitolu 82	Għodod, tagħmir, pozati, mġaref u frieket, ta' metall komuni; partijiet tagħhom tal-metall komuni
8201.10-8205.70	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8205.90	CTH, madankollu, l-għodod mhux oriġinarji tal-intestatura 82.05 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-EXW tas-sett.
82.06	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 82.02 sa 82.05; madankollu, l-għodda mhux oriġinarji tal-intestaturi minn 82.02 sa 82.05 tista' tiġi inkorporata fis-sett, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15 % EXW tas-sett.
82.07-82.15	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 83	Oġġetti mixxellanji ta' metall komuni
83.01-83.11	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
TAQSIMA XVI	MAKKINARJU U TAGHMIR MEKKANIKU; APPARAT ELETTRIKU; PARTIJET TAGĦHOM; STRUMENTI LI JIRREKORDJAW U JIRRIPRODUĊU L-HOSS, STRUMENTI LI JIRREKORDJAW U JIRRIPRODUĊU STAMPA U HOSS TAT-TELEVIŻJONI, U PARTIJET U AĊĊESSORJI TA' DAWN L-OĠĠETTI
Kapitolu 84	Reatturi nukleari, boilers, makkinarju u apparati mekkaniċi; partijiet tagħhom
84.01-84.06	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (EXW).
84.09-84.12	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8413.11-8415.10	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8415.20	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8415.81-8415.90	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
84.16-84.20	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.21	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.22-84.24	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.25-84.30	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 84.31; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.31-84.43	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.44-84.47	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 84.48; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.48-84.55	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.56-84.65	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 84.66; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
84.66-84.68	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.70-84.72	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 84.73; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.73-84.78	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8479.10-8479.40	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8479.50	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8479.60-8479.82	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8479.89	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8479.90	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
84.80	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.81	CTSH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
84.82-84.87	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; registraturi u riprodutturi tal-hoss, registraturi u riprodutturi tal-immagni u l-hoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili
85.01-85.02	CTH, hliet minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 85.03; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.03-85.06	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.07	

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
Akkumulaturi li fihom ċellola tal-batterija waħda jew aktar jew moduli tal-batteriji u ċ-ċirkwiti biex jiġu interkonnessi bejniethom, spiss imsejha "pakketti tal-batteriji", tat-tip użat bħala s-sors primarju tal-enerġija elettrika għall-propulsjoni tal-vetturi tal-intestaturi 87.02, 87.03 u 87.04	CTH hlief minn materjali katodiċi attivi mhux originarji; jew MaxNOM 30 % (EXW) ¹ .

¹ Għall-perjodu mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Dicembru 2026, japplikaw regoli tal-origini alternattivi speċifiċi għall-prodott, kif speċifikat fl-Anness 5.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orìgini speċifika għall-prodott
- Ċelloli tal-batteriji, moduli tal-batteriji u partijiet tagħhom, maħsuba biex jiġu inkorporati f'akkumulatur elettriku tat-tip użat bhala s-sors primarju tal-enerġija elettrika għall-propulsjoni tal-vetturi tal-intestaturi 87.02, 87.03 u 87.04	CTH hlief minn materjali katodiċi attivi mhux oriġinarji; jew MaxNOM 35 % (EXW) ¹
- oħrajn	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.08-85.18	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.19-85.21	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 85.22; jew MaxNOM 50 % (EXW).

¹ Għall-perjodu mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Dicembru 2026, japplikaw regoli tal-orìgini alternattivi speċifiċi għall-prodott, kif speċifikat fl-Anness 5.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
85.22-85.23	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.25-85.27	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 85.29; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.28-85.34	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.35-85.37	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 85.38; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8538.10-8541.90	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
8542.31-8542.39	CTH; Il-materjali mhux oriġinarji jgħaddu minn diffużjoni; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
8542.90-8543.90	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
85.44-85.48	MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA XVII	VETTURI, BIĊĊIET TAL-AJRU, BASTIMENTI U TAGĦMIR TAT-TRASPORT ASSOĊJAT
Kapitolu 86	Lokomottivi tal-linji ferrovjarji jew tat-tramm, rolling stock u partijiet tagħhom; fixtures u fittings għall-binarji jew għal-linji tat-tramm u partijiet tagħhom; tagħmir ta' sinjalar mekkaniku tat-traffiku (inkluz elettro-mekkaniku) ta' kull tip
86.01-86.09	CTH, ħlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 86.07; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 87	Vetturi ħlief rolling-stock ta' linji ferrovjarji jew tat-tramm u partijiet u aċċessorji tagħhom
87.01	MaxNOM 45 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
87.02-87.04	
<p>- vetturi oħra, kemm b'magna bil-pistins b'kombustjoni interna bil-moviment alternat kif ukoll b'mutur elettriku bħala muturi għall-propulsjoni, kapaċi li jiġu ċċarġjati billi jiġu pplaggjati ma' sors estern ta' elettriku ("ibridi rikarikabili");</p> <p>- vetturi b'mutur elettriku biss għall-propulsjoni</p>	<p>MaxNOM 45 % (EXW) u pakketti ta' batteriji tal-intestatura 85.07 tat-tip użat bħala s-sors primarju tal-enerġija elettrika għall-propulsjoni tal-vettura għandhom ikunu orijinarji¹.</p>
- oħrajn	MaxNOM 45 % (EXW) ² .
87.05-87.07	MaxNOM 45 % (EXW).
87.08-87.11	<p>CTH;</p> <p>jew</p> <p>MaxNOM 50 % (EXW).</p>

¹ Għall-perjodu mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Diċembru 2026, japplikaw regoli tal-orijini alternattivi speċifiċi għall-prodott, kif speċifikat fl-Anness 5.

² Għall-vetturi ibridi kemm b'magna b'kombustjoni interna kif ukoll b'mutur elettriku bħala muturi għall-propulsjoni, minbarra dawk li jistgħu jiġu ċċarġjati billi jiġu pplaggjati ma' sors estern tal-enerġija elettrika, japplikaw regoli tal-orijini alternattivi speċifiċi għall-prodott għall-perjodu mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Diċembru 2026, kif speċifikat fl-Anness 5.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
87.12	MaxNOM 45 % (EXW).
87.13-87.16	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru, inġenji tal-ispazju, u partijiet tagħhom
88.01-88.05	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 89	Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jzommu f'wiċċ l-ilma
89.01-89.08	CC; jew MaxNOM 40 % (EXW).
TAQSIMA XVIII	STRUMENTI U APPARAT OTTIKU, FOTOGRAFIKU, ĊINEMATOGRAFIKU, GĦALL-KEJL, GĦALL-IĊĊEKKJAR, TA' PREĊIŻJONI, MEDIKU JEW KIRURĠIKU; ARLOGĠI U ARLOGĠI TAL-IDEJN; STRUMENTI MUŻIKALI; PARTIJET U AĊĊESSORJI MINNHOM
Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, għall-kejl, għall-iċċekkjar, ta' preċiżjoni, mediku jew kirurġiku; partijiet u aċċessorji tagħhom
9001.10-9001.40	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-orijini speċifika għall-prodott
9001.50	CTH; L-illixxar tal-lenti semirfinuta f'lenti oftalmika lesta b'qawwa korrettiva ottika maħsuba biex tiġi mmuntata fuq nuċċali; Kisi tal-lenti bi trattamenti xierqa li jtejbju l-viżjoni u jiżguraw il-protezzjoni tal-utent; jew MaxNOM 50 % (EXW).
9001.90-9033.00	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn u partijiet tagħhom
91.01-91.14	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' oġġetti bħal dawn
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA XIX	ARMI U MUNIZZJON; PARTIJET U AĊĊESSORJI MINNHOM
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA XX	OĠĠETTI MANIFATTURATI VARJI
Kapitolu 94	Ghamara; friex, saqqijiet, irfid għas-saqqijiet, cushions u arredament simili mimli; lampi u fittings tat-tidwil mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra; sinjali mdawlin, pjanċi tal-ismijiet imdawlin u bħalhom; bini prefabbrikat

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott
94.01-94.06	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 95	Ġugarelli, loġħob u oġġetti għall-isport; partijiet u aċċessorji tagħhom
95.03-95.08	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitolu 96	Oġġetti manifatturati varji
96.01-96.04	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
96.05	Kull element fis-sett għandu jissodisfa r-regola, li japplika għaliha li kieku ma kienx ikun inkluz fis-sett, kemm-il darba ma jkunux jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbez il-15 % tal-EXW tas-sett.
96.06-9608.40	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
9608.50	Kull element fis-sett għandu jissodisfa r-regola, li japplika għaliha li kieku ma kienx ikun inkluz fis-sett, kemm-il darba ma jkunux jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbez il-15 % tal-EXW tas-sett.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluz deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-oriġini speċifika għall-prodott
9608.60-96.20	CTH; jew MaxNOM 50 % (EXW).
TAQSIMA XXI	XOGHLIJET TAL-ARTI, BIĊĊIET TAL-KOLLEZZJONI U ANTIKITAJIET
Kapitolu 97	Xoghlijiet tal-Arti, Biċċiet tal-Kollezzjoni u Antikitajiet
97.01-97.06	CTH

KWOTI TAL-ORIGINI U ALTERNATTIVI
GHAR-REGOLI TA' ORIGINI SPECIFICI GHALL-PRODOTTI FL-ANNEX 3

Dispożizzjonijiet komuni

1. Għall-prodotti elenkati fit-tabelli hawn taht, ir-regoli korrispondenti tal-origini huma alternattivi għal dawk stabbiliti fl-Anness 3, fil-limiti tal-kwota annwali applikabbli.
2. Dikjarazzjoni tal-origini maħruġa skont dan l-Anness għandu jkollha l-istqarrija li ġejja: "Kwoti tal-origini - Prodott originarju f'konformità mal-Anness 4".
3. Fl-Unjoni, kull kwantità msemmija f'dan l-Anness għandha tiġi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea, li għandha tiegħu kull azzjoni amministrattiva li tqis xierqa għat-tmexxija effiċjenti tagħha fir-rigward tal-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Unjoni.
4. Fir-Renju Unit, kull kwantità msemmija f'dan l-Anness għandha tiġi amministrata mill-awtorità doganali tiegħu, li għandha tiegħu kull azzjoni amministrattiva li tqis xierqa għat-tmexxija effiċjenti tagħha fir-rigward tal-leġiżlazzjoni applikabbli tar-Renju Unit.

5. Il-Parti importatriċi għandha tiġġestixxi l-kwoti tal-oriġini fuq bażi ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel u għandha tikkalkula l-kwantità tal-prodotti mdaħhla skont dawn il-kwoti tal-oriġini fuq il-bażi tal-importazzjonijiet ta' dik il-Parti.

TAQSIMA 1

Allokazzjoni annwali tal-kwota għat-tonn fil-laned

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017)	Deskrizzjoni tal-prodott	Regola alternattiva speċifika għall-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit (piż nett)	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mir-Renju Unit lejn l-Unjoni (piż nett)
1604.14	Tonn, tonn qabbieži u plamtu, ippreparati jew ippreżervati (Sarda spp.), sħaħ jew f'biċċiet (mhux ikkapuljati)	CC	3 000 tunnellata	3 000 tunnellata
1604.20	Ħut ieħor preparat jew preservat			
	Ta' tonn, tonn qabbieži u ħut ieħor tal-ġens Euthynnus (mhux sħiħ jew f'biċċiet)	CC	4 000 tunnellata	4 000 tunnellata
	Ta' ħut ieħor	-	-	-

TAQSIMA 2

Allokazzjoni annwali tal-kwota għall-prodotti tal-aluminju¹

Tabella 1 – Kwoti applikabbli mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2023

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017)	Deskrizzjoni tal-prodott	Regola alternattiva speċifika għall-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit (piż nett)	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mir-Renju Unit lejn l-Unjoni (piż nett)
76.03, 76.04, 76.06, 76.08-76.16	Prodotti tal-aluminju u oġġetti tal-aluminju (eskluz wajer tal-aluminju u fojl tal-aluminju)	CTH	95 000 tunnellata	95 000 tunnellata
76.05	Wajer ta' aluminju	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 76.04		
76.07	Fojl tal-aluminju	CTH, hlief minn materjali mhux oriġinarji tal-intestatura 76.06		

¹ Il-kwantitajiet elenkati f'kull tabella fit-Taqsima 2 huma l-kwantitajiet sħaħ tal-kwoti disponibbli (għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit, u għall-esportazzjonijiet mir-Renju Unit lejn l-Unjoni, rispettivament) għall-prodotti kollha elenkati f'dik it-tabella.

Tabella 2 – Kwoti applikabbli mill-1 ta' Jannar 2024 sal-31 ta' Diċembru 2026

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017)	Deskrizzjoni tal-prodott	Regola alternattiva speċifika għall-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit (piż nett)	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mir-Renju Unit lejn l-Unjoni (piż nett)
76.03, 76.04, 76.06, 76.08-76.16	Prodotti tal-aluminju u oġġetti tal-aluminju (eskluz wajer tal-aluminju u fojl tal-aluminju)	CTH	72 000 tunnellata	72 000 tunnellata
76.05	Wajer ta' aluminju	CTH, hlief minn materjali mhux originarji tal-intestatura 76.04		
76.07	Fojl tal-aluminju	CTH, hlief minn materjali mhux originarji tal-intestatura 76.06		

Tabella 3 - Kwoti applikabbli mill-1 ta' Jannar 2027 'l quddiem

Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017)	Deskrizzjoni tal-prodott	Regola alternattiva speċifika għall-prodott	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni lejn ir-Renju Unit (piż nett)	Kwota annwali għall-esportazzjonijiet mir-Renju Unit lejn l-Unjoni (piż nett)
76.04	Bicċiet shaħ ta' aluminju, vireg u profili	CTH	57 500 tunnellata	57 500 tunnellata
76.06	Pjanċi, folji u strixxa ta' aluminju, eħxen minn 0,2 mm	CTH		
76.07	Fojl tal-aluminju	CTH, hliet minn materjali mhux originarji tal-intestatura 76.06		

Rieżami tal-kwoti għall-prodotti tal-aluminju fit-Tabella 3 fit-Taqsima 2

1. Mhux aktar kmieni minn hames snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim u mhux qabel hames snin mit-tlestija ta' kwalunkwe rieżami msemmi f'dan il-paragrafu, il-Kumitat ta' Shubija Kummerċjali, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet u assistit mill-Kumitat Speċjalizzat tal-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Doganali u r-Regoli tal-Origini, għandu jirrieżamina l-kwoti għall-aluminju li jinsabu fit-Tabella 3 fit-Taqsima 2.

2. Ir-rieżami msemmi fil-paragrafu 1 għandu jsir fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli dwar il-kundizzjonijiet tas-suq fiż-żewġ Partijiet u l-informazzjoni dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet tagħhom ta' prodotti rilevanti.
3. Abbażi tar-rizultat ta' rieżami mwettaq skont il-paragrafu 1, il-Kunsill ta' Sħubija jista' jadotta deċiżjoni biex tizzied jew tinzamm il-kwantità, biex jinbidel il-kamp ta' applikazzjoni, jew biex jitqassam jew jinbidel kwalunkwe tqassim bejn il-prodotti, tal-kwoti għall-aluminju li jinsabu fit-Tabella 3 fit-Taqsima 2.

REGOLI SPECIFICI TA' PRODOTTI
TRANŻIZZJONALI GĦAL AKKUMULATURI ELETTRIĊI U VETTURI ELETTRIFIKATI

TAQSIMA 1

Regoli interim specifici għall-prodott applikabbli mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim
sal-31 ta' Dicembru 2023

1. Għall-prodotti elenkati fil-kolonna 1 hawn taħt, ir-regola specifica għall-prodott elenkata fil-kolonna 2 għandha tapplika għall-perjodu mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Dicembru 2023.

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluż deskrizzjoni specifica	Kolonna 2 Regola tal-origini specifica għall-prodott applikabbli mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Dicembru 2023
85.07	
Akkumulaturi li fihom ċellola tal-batterija waħda jew aktar jew moduli tal-batteriji u ċ-ċirkwiti biex jiġu interkonnessi bejniethom, spiss imsejha "pakketti tal-batteriji", tat-tip użat bħala s-sors primarju tal-enerġija elettriċa għall-propulsjoni tal-vetturi tal-intestaturi 87.02, 87.03 u 87.04	CTSH; Assemblaġġ ta' pakketti tal-batteriji minn ċelloli tal-batteriji jew moduli tal-batteriji mhux originarji; jew MaxNOM 70 % (EXW)

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluż deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott applikabbli mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim sal-31 ta' Diċembru 2023
<p>- Ċelloli tal-batteriji, moduli tal-batteriji u partijiet tagħhom, maħsuba biex jiġu inkorporati f'akkumulatur elettriku tat-tip użat bħala s-sors primarju tal-enerġija elettrika għall-propulsjoni tal-vetturi tal-intestaturi 87.02, 87.03 u 87.04</p>	<p>CTH; jew MaxNOM 70 % (EXW)</p>
87.02-87.04	
<p>- vetturi oħra, kemm b'magna b'kombustjoni interna kif ukoll b'motur elettriku bħala muturi għall-propulsjoni, għajr dawk kapaci li jiġu ċċarġjati billi jiġu pplaggjati ma' sors estern ta' elettriku ("ibridi");</p> <p>- vetturi oħra, kemm b'magna bil-pistins b'kombustjoni interna bil-moviment alternat kif ukoll b'motur elettriku bħala muturi għall-propulsjoni, kapaci li jiġu ċċarġjati billi jiġu pplaggjati ma' sors estern ta' elettriku ("ibridi rikarikabili");</p> <p>- vetturi b'motur elettriku biss għall-propulsjoni</p>	<p>MaxNOM 60 % (EXW)</p>

TAQSIMA 2

Regoli interim speċifiċi għall-prodott applikabbli mill-1 ta' Jannar 2024 sal-31 ta' Diċembru 2026

1. Għall-prodotti elenkati fil-kolonna 1 hawn taħt, ir-regola speċifika għall-prodott elenkata fil-kolonna 2 għandha tapplika għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2024 sal-31 ta' Diċembru 2026.

Kolonna 1	Kolonna 2
Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluż deskrizzjoni speċifika	Regola tal-origini speċifika għall-prodott applikabbli mill-1 ta' Jannar 2024 sal-31 ta' Diċembru 2026
85.07	
Akkumulaturi li fihom ċellola tal-batterija waħda jew aktar jew moduli tal-batteriji u ċ-ċirkwiti biex jiġu interkonnessi bejniethom, spiss imsejha "pakketti tal-batteriji", tat-tip użat bħala s-sors primarju tal-enerġija elettrika għall-propulsjoni tal-vetturi tal-intestaturi 87.02, 87.03 u 87.04	CTH hlief minn materjali katodiċi attivi mhux originarji; jew MaxNOM 40 % (EXW)
- Ċelloli tal-batteriji, moduli tal-batteriji u partijiet tagħhom, maħsuba biex jiġu inkorporati f'akkumulatur elettriku tat-tip użat bħala s-sors primarju tal-enerġija elettrika għall-propulsjoni tal-vetturi tal-intestaturi 87.02, 87.03 u 87.04	CTH hlief minn materjali katodiċi attivi mhux originarji; jew MaxNOM 50 % (EXW)

Kolonna 1 Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata (2017) inkluż deskrizzjoni speċifika	Kolonna 2 Regola tal-origini speċifika għall-prodott applikabbli mill-1 ta' Jannar 2024 sal-31 ta' Diċembru 2026
87.02-87.04	
<ul style="list-style-type: none"> - vetturi oħra, kemm b'magna b'kombustjoni interna kif ukoll b'mutur elettriku bħala muturi għall-propulsjoni, għajr daww kapaċi li jiġu ċċarġjati billi jiġu pplaggjati ma' sors estern ta' elettriku ("ibridi"); - vetturi oħra, kemm b'magna bil-pistins b'kombustjoni interna bil-moviment alternat kif ukoll b'mutur elettriku bħala muturi għall-propulsjoni, kapaċi li jiġu ċċarġjati billi jiġu pplaggjati ma' sors estern ta' elettriku ("ibridi rikarikabili"); - vetturi b'mutur elettriku biss għall-propulsjoni 	MaxNOM 55 % (EXW)

TAQSIMA 3

Rieżami tar-regoli speċifiċi għall-prodott għall-Intestatura 85.07

1. Mhux aktar kmieni minn erba' snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Kumitat ta' Shubija Kummerċjali għandu, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet u assistit mill-Kumitat Speċjalizzat tal-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Doganali u r-Regoli tal-Originari, jirrieżamina r-regoli speċifiċi għall-prodott għall-intestatura 85.07 applikabbli mill-1 ta' Jannar 2027, li jinsabu fl-Anness 3.
2. Ir-rieżami msemmi fil-paragrafu 1, għandu jsir abbażi tal-informazzjoni disponibbli dwar is-swieq fi hdan il-Partijiet, bħad-disponibbiltà ta' materjali originarji suffiċjenti u xierqa, il-bilanċ bejn il-provvista u d-domanda u informazzjoni rilevanti oħra.
3. Abbażi tar-riżultati tar-rieżami mwettaq skont il-paragrafu 1, il-Kunsill ta' Shubija jista' jadotta deċiżjoni biex jemenda r-regoli speċifiċi għall-prodott għall-intestatura 85.07 applikabbli mill-1 ta' Jannar 2027, li jinsabu fl-Anness 3.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

1. Dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jkollha l-kontenut stabbilit f'dan l-Anness.
2. Hlief fil-każijiet imsemmija fil-punt 3, il-fornitur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal kull kunsinna ta' prodotti fil-forma prevista fl-Appendiċi 6-A u annessa mal-fattura, jew ma' kwalunkwe dokument ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati.
3. Meta fornitur jipprovdi regolarment lil klijent partikolari bi prodotti li l-produzzjoni tagħhom imwettqa f'Parti tkun mistennija li tibqa' kostanti għal perjodu ta' żmien, dak il-fornitur jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda biex tkopri kunsinni sussegwenti ta' dawk il-prodotti (id-"dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil"). Dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil normalment tkun valida għal perjodu ta' mhux aktar minn sentejn mid-data meta ssir id-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-Parti fejn issir id-dikjarazzjoni jistgħu jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil għandha titfassal fil-forma prevista fl-Appendiċi 6-B u għandha tiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil ma tibqax tapplika għall-prodotti furnuti.

4. Il-fornitur li jagħmel id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jissottometti fi kwalunkwe ħin, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Parti fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni hija korretta.

Appendiċi 6-A

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha qed jingħata hawn taħt, trid issir f'konformità man-noti f'qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti f'qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

Jiena, hawn taħt iffirmit, il-fornitur tal-prodotti koperti mid-dokument anness, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin li ma joriġinawx fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti] intużaw fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti] biex jiġu prodotti dawn il-prodotti:

Deskrizzjoni tal-prodotti furnuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	L-intestatura tas-SA tal-materjali mhux oriġinarji li ntużaw ⁽²⁾	Il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾⁽³⁾
Valur totali			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti] biex jiġu prodotti daww il-prodotti joriginaw fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti]

Nimpenja ruħi li nipprovdi kwalunkwe dokument ta' prova ulterjuri meħtieġ.

..... (Post u Data)

.....

(Isem u pozizzjoni tas-sottoskritt, isem u indirizz tal-kumpanija)

..... (Firma)⁽⁶⁾

Appendiċi 6-B

DIKJARAZZJONI TA' FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal terminu twil, li t-test tagħha qed jingħata hawn taħt, trid issir f'konformità man-noti f'qiegħ il-pagna. Madankollu, in-noti f'qiegħ il-pagna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TA' FORNITUR GĦAL TERMINU TWIL

Jiena, hawn taħt iffirmat, il-fornitur tal-prodotti koperti mid-dokument anness, li jiġu fornuti b'mod regolari lil⁽⁴⁾, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin li ma joriginawx fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti] intużaw fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti] biex jiġu prodotti dawn il-prodotti:

Deskrizzjoni tal-prodotti furnuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	L-intestatura tas-SA tal-materjali mhux oriġinarji li ntużaw ⁽²⁾	Il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾⁽³⁾
Valur totali			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fi [indika l-isem tal-Parti rilevanti] biex jiġu prodotti daww il-prodotti joriginaw f'Parti [indika l-isem tal-Parti rilevanti];

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-kunsinni sussegwenti kollha ta' dawn il-prodotti mibgħuta minn lil⁽⁵⁾

Nintrabat li ninforma⁽⁴⁾
immedjatament jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

..... (Post u Data)

.....
(Isem u pozizzjoni tas-sottoskritt, isem u indirizz tal-kumpanija)

..... (Firma)⁽⁶⁾

Noti fqiegħ il-paġna

- (1) Meta l-fattura jew dokument ieħor li miegħu tkun annessa d-dikjarazzjoni jkun relatat ma' tipi differenti ta' prodotti, jew ma' prodotti li ma jinkorporawx materjali mhux originarji sal-istess punt, il-fornitur irid jiddistingwihom b'mod ċar.
- (2) L-informazzjoni mitluba ma għandhiex għalfejn tingħata sakemm ma tkunx meħtieġa.

Eżempji:

Waħda mir-regoli għall-ħwejjeg tal-Kapitolu 62 tipprovdi "L-insiġ ikkombinat mat-tfassil inkluz il-qtuġħ tad-drapp". Jekk manifattur ta' tali lbies f'Parti juża drapp importat mill-Parti l-oħra li jkun inkiseb hemmhekk permezz tal-insiġ ta' ħajt mhux oriġinarju, huwa biżżejjed li l-fornitur fil-Parti tal-aħħar jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala ħajt, mingħajr ma jkun meħtieġ li tiġi indikata l-intestatura SA u l-valur ta' tali ħajt.

Produttur ta' wajer tal-ħadid tal-intestatura SA 72.17 li jkun ipproduċih minn vireg tal-ħadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-ħadid". Meta dak il-wajer ikun se jintuża fil-produzzjoni ta' magna li għaliha r-regola fiha limitazzjoni għall-materjali mhux oriġinarji kollha użati għal ċertu valur perċentwali, huwa meħtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

- (3) "valur tal-materjali mhux oriġinarji użati" tfisser il-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-produzzjoni tal-prodott, li huwa l-valur doganali tiegħu fil-mument tal-importazzjoni, inkluz it-trasport tal-merkanzija, l-assigurazzjoni jekk xieraq, l-imballaġġ u l-ispejjeż l-oħra kollha mgarrba fit-trasportazzjoni tal-materjali lejn il-port tal-importazzjoni fil-Parti fejn jinsab il-produttur tal-prodott; meta l-valur tal-materjali mhux oriġinarji ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, jintuża l-ewwel prezz aċċertabbli mħallas għall-materjali mhux oriġinarji fl-Unjoni jew fir-Renju Unit.

- (4) L-isem u l-indirizz tal-klijent
- (5) Dahhal id-dati
- (6) Dan il-qasam jista' jkun fih firma elettronika, immaġni skenjata jew rappreżentazzjoni viżiva oħra tal-firma bil-miktub tal-firmatarju minflok firem originali, fejn xieraq.

TEST TAD-DIKJARAZZJONI DWAR L-ORIGINI

Id-dikjarazzjoni dwar l-origini msemija fl-Artikolu 56 ta' dan il-Ftehim għandha ssir bl-użu tat-test ipprezentat hawn taħt f'waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi li ġejjin u f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti tal-Parti esportatriċi. Jekk id-dikjarazzjoni dwar l-origini tinkiteb bl-idejn, din għandha tinkiteb bil-linka b'karattri stampati. Id-dikjarazzjoni dwar l-origini trid issir f'konformità man-noti f'qiegħ il-paġna rispettivi. In-noti f'qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni bil-Bulgaru

Il-verżjoni bil-Kroat

Verżjoni biċ-Ĉek

Verżjoni bid-Daniż

Verżjoni bin-Netherlandiż

Verżjoni bl-Ingliz

Verżjoni bl-Estonjan

Verżjoni bil-Finlandiż

Verżjoni bil-Franċiż

Verżjoni bil-Ġermaniż

Verżjoni bil-Grieg

Verżjoni bl-Ungeriż

Verżjoni bit-Taljan

Verżjoni bil-Latvjan

Verżjoni bil-Litwan

Verżjoni bil-Malti

Verżjoni bil-Pollakk

Verżjoni bil-Portugiż

Verżjoni bir-Rumen

Verżjoni bis-Slovakk

Verżjoni bis-Sloven

Verżjoni bl-Ispanjol

Verżjoni bl-Iżvediz

(Perjodu: minn _____ sa _____ ⁽¹⁾)

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' Referenza tal-Esportatur ... ⁽²⁾) jiddikjara li, ħlief fejn indikat ċar b'mod mod ieħor, dawn il-prodotti huma ta'... ⁽³⁾ oriġini preferenzjali.

..... ⁽⁴⁾

(Post u data)

.....

(Isem il-manifattur)

-
- (1) Jekk id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini timtela għal konsenji multipli ta' prodotti oriġinarji identiċi skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 56(4) ta' dan il-Ftehim, indika l-perjodu li għalih għandha tapplika d-dikjarazzjoni dwar l-oriġini. Dan il-perjodu ma għandux jaqbeż it-12-il xahar. L-importazzjonijiet kollha tal-prodott iridu jseħħu fil-perjodu indikat. Meta perjodu ma jkunx applikabbli, il-kaxxa tista' tithalla vojta.
- (2) Indika n-numru ta' referenza li bih jiġi identifikat l-esportatur. Għall-esportatur tal-Unjoni, dan ikun in-numru assenjat f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti tal-Unjoni. Għall-esportatur tar-Renju Unit, dan se jkun in-numru assenjat f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti applikabbli fir-Renju Unit. Meta l-esportatur ma jkunx gie assenjat numru, din il-kaxxa tista' tithalla vojta.
- (3) Indika l-oriġini tal-prodott: ir-Renju Unit jew l-Unjoni.
- (4) Il-post u d-data jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument innifsu.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR IL-PRINCIPAT TA' ANDORRA

1. Prodotti li joriġinaw fil-Prinċipat ta' Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom jiġu aċċettati mir-Renju Unit bħala li joriġinaw fl-Unjoni skont it-tifsira ta' dan il-Ftehim.
2. Il-paragrafu 1 japplika biss jekk, bis-saħħa tal-unjoni doganali stabbilita bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/680/KEE tas-26 ta' Novembru 1990 dwar il-konklużjoni ta' ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra, il-Prinċipat ta' Andorra japplika għall-prodotti li joriġinaw fir-Renju Unit l-istess trattament tariffarju preferenzjali li l-Unjoni tapplika għal tali prodotti.
3. It-tieni Parti, Intestatura Wieħed, Titolu I, Kapitolu 2 ta' dan il-Ftehim japplika mutatis mutandis għall-fini li jiġi definit l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' din id-Dikjarazzjoni Kongunta.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR IR-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO

1. Prodotti li joriginaw mir-Repubblika ta' San Marino ghandhom jigu aċċettati mir-Renju Unit bhala li joriginaw fl-Unjoni skont it-tifsira ta' dan il-Ftehim.
2. Il-paragrafu 1 japplika biss jekk, bis-sahha tal-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni u l-Unjoni Doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino, magħmul fi Brussell fis-16 ta' Diċembru 1991, ir-Repubblika ta' San Marino tapplika għall-prodotti li joriginaw fir-Renju Unit l-istess trattament tariffarju preferenzjali li l-Unjoni tapplika għal tali prodotti.
3. It-tieni Parti, Intestatura Wieħed, Titolu I, Kapitolu 2 ta' dan il-Ftehim japplika mutatis mutandis għall-fini li jiġi definit l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 ta' din id-Dikjarazzjoni Kongunta.

KRITERJI MSEMMIJA FIL-PUNT (d) TAL-ARTIKOLU 87

Il-kriterji msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 87 ta' dan il-Ftehim huma:

- (a) l-informazzjoni magħmula disponibbli mill-Parti esportatriċi għall-finijiet li tinkiseb awtorizzazzjoni tal-importazzjoni ta' prodott partikolari fil-Parti importatriċi skont l-Artikolu 75 ta' dan il-Ftehim;
- (b) l-eżitu tal-awditi u l-verifiki mill-parti importatriċi f'konformità mal-Artikolu 79 ta' dan il-Ftehim;
- (c) il-frekwenza u s-severità tan-nuqqas ta' konformità osservat mill-parti importatriċi fuq prodotti mill-parti esportatriċi;
- (d) ir-rekord passat tal-operaturi esportaturi fir-rigward tal-konformità mar-rekwiżiti tal-parti importatriċi; u
- (e) valutazzjonijiet xjentifiċi disponibbli u kull informazzjoni pertinenti oħra dwar ir-riskju assoċjat mal-prodotti.

VETTURI BIL-MUTUR U TAGHMIR U PARTIJET TAGHHOM

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

1. Ghall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) "WP.29" tfisser il-Forum Dinji għall-Armonizzazzjoni tar-Regolamenti tal-Vetturi fi ħdan il-qafas tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti ("UNECE");
 - (b) "il-Ftehim tal-1958" tfisser il-Ftehim dwar l-Adozzjoni ta' Regolamenti Tekniċi Armonizzati tan-Nazzjonijiet Uniti għal Vetturi bir-Roti, Tagħmir u Partijiet li jistgħu jitwāħhlu u/jew jiġu Użati fuq Vetturi bir-Roti u l-Kundizzjonijiet għar-Rikonoxximent Reċiproku tal-Approvazzjonijiet Mogħtija fuq il-Bażi ta' dawn ir-Regolamenti tan-Nazzjonijiet Uniti, magħmul f'Ġinevra fl-20 ta' Marzu 1958, amministrat mid-WP.29, u l-emendi u r-revizjonijiet sussegwenti kollha tiegħu;

- (c) "il-Ftehim tal-1998" tfisser il-Ftehim dwar l-Istabiliment ta' Regolamenti Tekniċi Globali għal Vetturi bir-Roti, Tagħmir u Partijiet li jistgħu jitwaxx u/jew jiġu Użati fuq Vetturi bir-Roti, magħmul f'Ġinevra fil-25 ta' Ġunju 1998, amministrat mid-WP.29, u l-emendi u r-reviżjonijiet sussegwenti kollha tiegħu;
- (d) "Regolamenti tan-NU" tfisser Regolamenti adottati f'konformità mal-Ftehim tal-1958;
- (e) "GTR" tfisser Regolament Tekniku Globali stabbilit u mqiegħed fir-Registru Globali f'konformità mal-Ftehim tal-1998;
- (f) "SA 2017" tfisser l-edizzjoni tal-2017 tan-Nomenklatura tas-Sistema Armonizzata maħruġa mill-Organizzazzjoni Dinjija Doganali;
- (g) "approvazzjoni tat-tip" tfisser il-proċedura li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;
- (h) "ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip" tfisser id-dokument li bih awtorità tal-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata għandha approvazzjoni tat-tip.

2. It-termini msemmija f'dan l-Anness għandu jkollhom l-istess tifsira li għandhom fil-Ftehim tal-1958 jew fl-Anness 1 għall-Ftehim dwar l-OTK.

ARTIKOLU 2

Kamp ta' applikazzjoni tal-prodott

Dan l-Anness japplika għall-kummerċ bejn il-Partijiet tal-kategoriji kollha ta' vetturi bil-mutur, tagħmir u partijiet minnhom, kif definit fil-Paragrafu 1 tar-Risoluzzjoni Konsolidata tal-UNECE dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3)¹, li jaqgħu taħt, inter alia, il-Kapitoli 40, 84, 85, 87 u 94 tas-SA 2017 (minn hawn 'il quddiem imsejha "prodotti koperti").

ARTIKOLU 3

Objettivi

Fir-rigward tal-prodotti koperti, l-għanijiet ta' dan l-Anness huma li:

- (a) jelimina u jipprevjeni kwalunkwe ostaklu tekniku bla bżonn għall-kummerċ bilaterali;
- (b) jippromwovu l-kompatibbiltà u l-konvergenza tar-regolamenti bbażati fuq standards internazzjonali;
- (c) jippromwovu r-rikonoxximent ta' approvazzjonijiet ibbażati fuq skemi ta' approvazzjoni applikati skont il-ftehimiet amministrati mid-WP.29;

¹ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 tal-11 ta' Lulju 2017.

- (d) isaħħaħ il-kundizzjonijiet kompetittivi tas-suq ibbażati fuq il-prinċipji tal-ftuħ, in-nondiskriminazzjoni u t-trasparenza;
- (e) jippromwovi livelli għoljin ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem, tas-sikurezza u tal-ambjent;
u
- (f) iżomm il-kooperazzjoni dwar kwistjonijiet ta' interess reċiproku biex jitrawwem żvilupp ta' benefiċċju reċiproku fil-kummerċ.

ARTIKOLU 4

Standards internazzjonali rilevanti

Il-Partijiet jirrikonoxxu li d-WP.29 huwa l-korp internazzjonali rilevanti għall-istandardizzazzjoni u li r-Regolamenti u l-GTRs tan-NU skont il-Ftehim tal-1958 u l-Ftehim tal-1998 huma standards internazzjonali rilevanti għall-prodotti koperti minn dan l-Anness.

ARTIKOLU 5

Konverġenza regolatorja bbażata fuq standards internazzjonali rilevanti

1. Il-Partijiet għandhom joqogħdu lura milli jintroduċu jew iżommu kwalunkwe regolament tekniku domestiku, immarkar, jew proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità li tiddevja mir-Regolamenti tan-NU jew il-GTRs f'oqsma koperti minn tali Regolamenti jew GTRs, inkluż fejn ir-Regolamenti tan-NU jew il-GTRs rilevanti ma jkunux tlestew iżda t-tlestija tagħhom tkun imminenti, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet sostanzjali għaliex Regolament tan-NU jew GTR speċifiku ma jkunx effettiv jew mezz mhux xieraq biex jintlaħqu l-għanijiet legittimi segwiti, pereżempju, fl-oqsma tas-sikurezza fit-toroq jew tal-protezzjoni tal-ambjent jew tas-saħħa tal-bniedem.
2. Parti li tintroduċi regolament tekniku domestiku diverġenti, immarkar, jew proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità kif imsemmi fil-paragrafu 1, fuq talba tal-Parti l-oħra, għandha tidentifika l-partijiet tar-regolament tekniku domestiku, l-immarkar, jew il-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità li sostanzjalment jiddevjaw mir-Regolamenti tan-NU jew il-GTRs rilevanti u tipprovdi ġustifikazzjoni għad-diverġenza.
3. Kull Parti għandha tikkunsidra b'mod sistematiku l-applikazzjoni tar-Regolamenti tan-NU adottati wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u għandhom jinfurmaw lil xulxin bi kwalunkwe bidla rigward l-implimentazzjoni ta' dawk ir-Regolamenti tan-NU fis-sistema legali domestika rispettiva tagħha skont il-protokoll stabbilit skont il-Ftehim tal-1958 u f'konformità mal-Artikoli 8 u 9.

4. Sa fejn Parti tkun introduċiet jew iżzomm regolamenti tekniċi domestiċi, marki jew proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità li jvarjaw mir-Regolamenti tan-NU jew il-GTRs kif permess mill-paragrafu 1, dik il-Parti għandha tirrieżamina dawk ir-regolamenti tekniċi domestiċi, il-marki jew il-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità f'intervalli regolari, preferibbilment li ma jaqbzux il-ħames snin, bil-ħsieb li tiżdied il-konvergenza tagħhom mar-Regolamenti tan-NU jew il-GTRs rilevanti. Meta tirrieżamina r-regolamenti tekniċi domestiċi, il-marki u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità, kull Parti għandha tikkunsidra jekk il-ġustifikazzjoni għad-divergenza għadhiex teżisti. L-eżitu ta' dawn ir-rieżamijiet, inkluż kwalunkwe informazzjoni xjentifika u teknika użata, għandu jiġi nnotifikat lill-Parti l-oħra fuq talba.

5. Kull Parti għandha toqgħod lura milli tintroduċi jew iżzomm regolamenti tekniċi, marki jew proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità domestiċi li għandhom l-effett li jipprojbixxu, jirrestringu jew iżidu l-piż għall-importazzjoni u milli tqiegħed fis-servizz fis-suq domestiku tagħha prodotti tat-tip approvat skont ir-Regolamenti tan-NU għall-oqsma koperti minn dawk ir-Regolamenti tan-NU sakemm tali regolamenti tekniċi, marki jew proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità domestiċi ma jkunux previsti b'mod esplicitu minn dawk ir-Regolamenti tan-NU.

ARTIKOLU 6

Approvazzjoni tat-tip u sorveljanza tas-suq

- 1 Kull Parti għandha taċċetta fis-suq tagħha prodotti li huma koperti minn ċertifikat validu tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU bħala konformi mar-regolamenti tekniċi, il-marki u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità domestiċi tagħha, mingħajr ma tehtieg aktar ittestjar jew immarkar biex tivverifika jew tikkonferma l-konformità ma' kwalunkwe rekwiżit kopert miċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU kkonċernat. Fil-każ ta' approvazzjonijiet ta' vetturi, l-Approvazzjoni Universali Internazzjonali tat-Tip ta' Vettura Shiha tan-NU (U-IWVTA) għandha titqies valida fir-rigward tar-rekwiżiti koperti mill-U-IWVTA. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU maħruġa minn Parti jistgħu jitqiesu validi biss jekk dik il-Parti tkun aderixxiet għar-Regolamenti tan-NU rilevanti.
- 2 Kull Parti għandha tkun meħtieġa taċċetta ċertifikati validi tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU maħruġa skont l-aħħar verżjoni tar-Regolamenti tan-NU li tkun aderixxiet magħhom.
3. Għall-fini tal-paragrafu 1, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala prova suffiċjenti tal-eżistenza ta' approvazzjoni tat-tip tan-NU valida:
 - (a) għal vetturi shaħ, Dikjarazzjoni ta' Konformità tan-NU valida li tiċċertifika l-konformità ma' U-IWVTA;
 - (b) għal tagħmir u partijiet, marka valida tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU mwaħħla mal-prodott; jew

(c) għal tagħmir u partijiet li magħhom ma tistax titwaħħal marka tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU, ċertifikat validu tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU.

4. Għall-fini tat-twettiq tas-sorveljanza tas-suq, l-awtoritajiet kompetenti ta' Parti jistgħu jivverifikaw li l-prodotti koperti jikkonformaw, kif xieraq, ma'

(a) ir-regolamenti tekniċi domestiċi kollha ta' dik il-Parti; jew

(b) ir-regolamenti tan-NU li l-konformità magħhom giet iċċertifikata, f'konformità ma' dan l-Artikolu, permezz ta' Dikjarazzjoni ta' Konformità tan-NU valida li tiċċertifika l-konformità ma' U-IWVTA fil-każ ta' vetturi shaħ, jew permezz ta' marka tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU valida mwaħħla mal-prodott jew ċertifikat validu tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU fil-każ ta' tagħmir u partijiet.

Tali verifiki għandhom jitwettqu permezz ta' teħid ta' kampjuni każwali fis-suq u f'konformità mar-regolamenti tekniċi msemmija fil-punt (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu, skont il-każ.

5. Il-partijiet għandhom jagħmlu hilithom biex jikkooperaw fil-qasam tas-sorveljanza tas-suq biex jappoġġjaw l-identifikazzjoni u l-indirizzar tan-nuqqasijiet ta' konformità tal-vetturi, tas-sistemi, tal-komponenti jew tal-unitajiet tekniċi separati.

6. Parti tista' tieġu kwalunkwe miżura xierqa fir-rigward ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jipprezentaw riskju serju għas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni jew fir-rigward ta' aspetti oħra tal-protezzjoni tal-interessi pubbliċi, jew li b'xi mod ieħor ma jikkonformawx mar-rekwiżiti applikabbli. Tali miżuri jistgħu jinkludu l-projbizzjoni jew ir-restrizzjoni tat-tqeghid għad-disponibbiltà fis-suq, ir-registrazzjoni jew id-dhul fis-servizz tal-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati kkonċernati, jew l-irtirar tagħhom mis-suq jew it-teħid lura tagħhom. Parti li tadotta jew iżżomm tali miżuri għandha tinforma minnufih lill-Parti l-oħra b'dawk il-miżuri u, fuq talba tal-Parti l-oħra, għandha tipprovdi r-raġunijiet tagħha għall-adozzjoni ta' dawk il-miżuri.

ARTIKOLU 7

Prodotti b'teknoloġiji ġodda jew karatteristiċi ġodda

1. L-ebda Parti ma għandha tirrifjuta jew tirrestringi l-aċċess għas-suq tagħha ta' prodott li huwa kopert minn dan l-Anness u li jkun ġie approvat mill-Parti esportatriċi fuq il-bażi li l-prodott jinkorpora teknoloġija ġdida jew karatteristika ġdida li l-Parti importatriċi tkun għadha ma rregolatx, sakemm ma tkunx tista' turi li għandha raġunijiet raġonevoli biex temmen li t-teknoloġija l-ġdida jew il-karatteristika l-ġdida tohloq riskju għas-saħħa tal-bniedem, għas-sikurezza jew għall-ambjent.

2. Jekk Parti tiddeciedi li tirrifjuta l-aċċess għas-suq tagħha jew teħtieġ l-irtirar mis-suq tagħha ta' prodott tal-Parti l-oħra kopert minn dan l-Anness fuq il-bażi li jinkorpora teknoloġija ġdida jew karatteristika ġdida li tohloq riskju għas-saħħa tal-bniedem, għas-sikurezza jew għall-ambjent, hija għandha tinnotifika minnufih dik id-deċiżjoni lill-Parti l-oħra u lill-operatur ekonomiku jew lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati. In-notifika għandha tinkludi l-informazzjoni xjentifika jew teknika rilevanti kollha kkunsidrata fid-deċiżjoni.

ARTIKOLU 8

Kooperazzjoni

1. Sabiex jiġi ffaċilitat aktar il-kummerċ fil-vetturi bil-mutur u l-partijiet u t-tagħmir tagħhom, u biex jiġu evitati problemi ta' aċċess għas-suq, filwaqt li jiġu żgurati s-saħħa tal-bniedem, is-sikurezza u l-protezzjoni ambjentali, il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jikkooperaw u jiskambjaw l-informazzjoni kif xieraq.
2. L-oqsma ta' kooperazzjoni taħt dan l-Artikolu jistgħu jinkludu b'mod partikolari:
 - (a) l-iżvilupp u l-istabbiliment ta' regolamenti tekniċi jew standards relatati;
 - (b) l-iskambju, sa fejn ikun possibbli, ta' riċerka, informazzjoni u riżultati marbuta mal-iżvilupp ta' regolamenti godda dwar is-sikurezza tal-vetturi jew standards relatati, tnaqqis avanzat tal-emissjonijiet, u teknoloġiji emergenti tal-vetturi;

- (c) l-iskambju ta' informazzjoni disponibbli dwar l-identifikazzjoni ta' difetti relatati mas-sikurezza jew mal-emissjonijiet u n-nuqqas ta' konformità mar-regolamenti tekniċi; u
- (d) il-promozzjoni ta' armonizzazzjoni internazzjonali akbar tar-rekwiziti tekniċi permezz ta' fora multilaterali, bħall-Ftehim tal-1958 u l-Ftehim tal-1998, inkluż permezz ta' kooperazzjoni fl-ippjanar ta' inizjattivi b'appogg għal tali armonizzazzjoni.

ARTIKOLU 9

Grupp ta' Hidma dwar il-Vetturi u l-Partijiet

1. Grupp ta' Hidma dwar il-Vetturi bil-Mutur u l-Partijiet għandu jassisti lill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar l-Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ fil-monitoraġġ u r-rieżami tal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness u fl-iżgurar tal-funzjonament xieraq tiegħu.
2. Il-funzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma dwar il-Vetturi bil-Mutur u l-Partijiet għandhom ikunu dawn li ġejjin:
 - (a) jiddiskuti kwalunkwe kwistjoni li tinqala' skont dan l-Anness, fuq talba ta' Parti;
 - (b) jiffacilita l-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 8;

- (c) iwettaq diskussjonijiet tekniċi f'konformità mal-Artikolu 97 ta' dan il-Ftehim dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness; u
 - (d) iżomm lista ta' punti ta' kuntatt responsabbli għal kwistjonijiet li jinqalġu taħt dan l-Anness.
-

PRODOTTI MEDICINALI

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "awtorità" tfisser awtorità ta' Parti kif elenkata fl-Appendiċi 12-A;
- (b) "Prattika Tajba ta' Manifattura" jew "PTM" tfisser dik il-parti tal-assigurazzjoni tal-kwalità li tiżgura li l-prodotti jiġu prodotti u kkontrollati b'mod konsistenti f'konformità mal-istandards ta' kwalità xierqa għall-użu maħsub tagħhom u kif meħtieġ mill-awtorizzazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni jew mill-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott applikabbli, kif elenkati fl-Appendiċi 12-B;

- (c) "spezzjoni" tfisser evalwazzjoni ta' faċilità ta' manifattura biex jiġi ddeterminat jekk tali faċilità ta' manifattura tkunx qed topera f'konformità mal-Prattika Tajba ta' Manifattura u/jew impenji li saru b'ħala parti mill-approvazzjoni għat-tqeghid fis-suq ta' prodott, li titwettaq f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Parti rilevanti, u tinkludi spezzjoni ta' qabel il-kummerċjalizzazzjoni u ta' wara l-kummerċjalizzazzjoni;
- (d) "dokument uffiċjali tal-PTM" tfisser dokument maħruġ minn awtorità ta' Parti wara l-ispezzjoni ta' faċilità ta' manifattura, inkluż, pereżempju, rapporti ta' spezzjoni, ċertifikati li jafferimaw il-konformità ta' faċilità ta' manifattura mal-PTM, jew dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' konformità mal-PTM.

ARTIKOLU 2

Kamp ta' applikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness japplikaw għall-prodotti mediċinali kif elenkati fl-Appendiċi 12-C.

ARTIKOLU 3

Objettivi

Fir-rigward tal-prodotti koperti, l-għanijiet ta' dan l-Anness huma:

- (a) li jiffaċilita d-disponibbiltà tal-mediċini fit-territorju ta' kull Parti;
- (b) li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-ispezzjonijiet u għall-iskambju u l-aċċettazzjoni ta' dokumenti uffiċjali tal-PTM bejn il-Partijiet;
- (c) li jippromwovi s-saħħa pubblika billi jissalvagwardja s-sikurezza tal-pazjenti u s-saħħa u l-benessri tal-annimali, kif ukoll li jipproteġi livelli għoljin ta' protezzjoni tal-konsumatur u tal-ambjent, fejn rilevanti, billi jippromwovi approċċi regolatorji f'konformità mal-istandards internazzjonali rilevanti.

ARTIKOLU 4

Standards internazzjonali

L-istandards rilevanti għall-prodotti koperti minn dan l-Anness għandhom jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa pubblika f'konformità mal-istandards, il-prattiki u l-linji gwida żviluppati mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO), l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD), il-Kunsill Internazzjonali għall-Armonizzazzjoni tal-Ħtiġijiet Tekniċi għall-Farmaċewtiċi għall-Użu mill-Bniedem (ICH), u l-Kooperazzjoni Internazzjonali dwar l-Armonizzazzjoni tal-Ħtiġijiet Tekniċi għar-Registrazzjoni ta' Prodotti Mediċinali Veterinarji (VICH).

ARTIKOLU 5

Rikonoxximent ta' spezzjonijiet u aċċettazzjoni ta' dokumenti uffiċjali tal-PTM

1. Parti għandha tirrikonoxxi l-ispezzjonijiet imwettqa mill-Parti l-oħra u għandha taċċetta dokumenti uffiċjali tal-PTM maħruġa mill-Parti l-oħra f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u l-linji gwida tekniċi elenkati fl-Appendiċi 12-B.
2. Awtorità ta' Parti tista' f'ċirkostanzi speċifiċi tagħzel li ma taċċettax dokument uffiċjali tal-PTM maħruġ minn awtorità tal-Parti l-oħra għall-faċilitajiet ta' manifattura li jinsabu fit-territorju tal-awtorità emittenti. Eżempji ta' ċirkostanzi bħal dawn jinkludu l-indikazzjoni ta' inkonsistenzi jew inadegwatezzi materjali f'rapport ta' spezzjoni, difetti fil-kwalità identifikati fis-sorveljanza ta' wara t-tqegħid fis-suq jew evidenza speċifika oħra ta' tħassib serju fir-rigward tal-kwalità tal-prodott jew is-sikurezza tal-pazjenti. Kull Parti għandha tiżgura li meta awtorità ta' Parti tagħzel li ma taċċettax dokument uffiċjali tal-PTM maħruġ minn awtorità tal-Parti l-oħra, dik l-awtorità tinnotifika lill-awtorità rilevanti tal-Parti l-oħra bir-raġunijiet għaliex ma taċċettax id-dokument u tista' titlob kjarifika mingħand l-awtorità tal-Parti l-oħra. Il-parti rilevanti għandha tiżgura li l-awtorità tagħha tagħmel hilitha biex twieġeb għat-talba għal kjarifika fil-hin.
3. Parti tista' taċċetta dokumenti uffiċjali tal-PTM maħruġa minn awtorità tal-Parti l-oħra għall-faċilitajiet ta' manifattura li jinsabu barra mit-territorju tal-awtorità emittenti.

4. Kull Parti tista' tiddetermina t-termini u l-kundizzjonijiet li skonthom hija taççetta dokumenti uffiċjali tal-PTM mahruġa skont il-paragrafu 3.

ARTIKOLU 6

Skambju ta' dokumenti uffiċjali tal-PTM

1. Kull Parti għandha tiżgura li jekk awtorità ta' Parti titlob dokument uffiċjali tal-PTM mill-awtorità tal-Parti l-oħra, l-awtorità tal-Parti l-oħra għandha tagħmel ħilitha biex tittrażmetti d-dokument fi żmien 30 jum kalendarju mid-data tat-talba.
2. Kull Parti għandha tittratta l-informazzjoni f'dokument miksub skont il-paragrafu 1 bħala kunfidenzjali.

ARTIKOLU 7

Salvagwardji

1. Kull Parti għandha d-dritt li twettaq l-ispezzjoni tagħha stess tal-faċilitajiet ta' manifattura li ġew iċċertifikati bħala konformi mill-Parti l-oħra.

2. Kull Parti għandha tiżgura li, qabel ma twettaq spezzjoni skont il-paragrafu 1, l-awtorità tal-Parti li jkollha l-ħsieb li twettaq l-ispezzjoni tinnotifika bil-miktub lill-awtorità rilevanti tal-Parti l-oħra dwar l-ispezzjoni, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għat-twettiq tal-ispezzjoni tagħha stess. L-awtorità tal-Parti li jkollha l-intenzjoni li twettaq l-ispezzjoni għandha tagħmel hilitha biex tinnotifika lill-awtorità tal-Parti l-oħra bil-miktub mill-inqas 30 jum qabel spezzjoni proposta, iżda tista' tipprovdi avvizz iqsar f'sitwazzjonijiet urġenti. L-awtorità tal-Parti l-oħra tista' tingħaqad mal-ispezzjoni.

ARTIKOLU 8

Bidliet fil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli

1. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra mill-inqas 60 jum qabel ma tadotta kwalunkwe miżura jew bidla ġdida relatata ma' Prattika Tajba ta' Manifattura li tikkonċerna kwalunkwe waħda mil-liġijiet, ir-regolamenti u l-linji gwida tekniċi rilevanti elenkati fl-Appendiċi 12-B.
2. Il-Partijiet għandhom jiskambjaw l-informazzjoni kollha meħtieġa, inkluż bidliet fil-liġijiet, ir-regolamenti, il-linji gwida tekniċi jew il-proċeduri ta' spezzjoni rispettivi tagħhom relatati mal-Prattika Tajba ta' Manifattura sabiex kull Parti tkun tista' tikkunsidra jekk il-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tal-ispezzjonijiet u l-aċċettazzjoni tad-dokumenti uffiċjali tal-PTM skont l-Artikolu 5(1) għadhomx jeżistu.

3. Jekk bħala riżultat ta' xi waħda mill-miżuri jew bidliet godda msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Parti tqis li ma tistax tibqa' tirrikonoxxi l-ispezzjonijiet jew taċċetta dokumenti uffiċjali tal-PTM maħruġa mill-Parti l-oħra, hija għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li tapplika l-Artikolu 9 u l-Partijiet għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet fi ħdan il-Grupp ta' Ħidma dwar il-Prodotti Mediċinali.
4. Kwalunkwe notifika skont dan l-Artikolu għandha ssir permezz tal-punti ta' kuntatt maħtura fil-Grupp ta' Ħidma dwar il-Prodotti Mediċinali.

ARTIKOLU 9

Sospensjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(2), kull Parti għandha d-dritt li tissospendi totalment jew parzjalment ir-rikonoxximent tal-ispezzjonijiet u l-aċċettazzjoni tad-dokumenti uffiċjali tal-PTM tal-Parti l-oħra skont l-Artikolu 5(1) għall-prodotti kollha jew uħud minnhom elenkati fl-Appendiċi 12-C. Dak id-dritt għandu jigi eżerċitat b'mod oġġettiv u raġunat. Il-parti li teżerċita tali dritt għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u tipprovdi ġustifikazzjoni bil-miktub. Parti għandha tkompli taċċetta dokumenti uffiċjali tal-PTM tal-Parti l-oħra maħruġa qabel tali sospensjoni, sakemm il-Parti ma tiddeċidix mod ieħor abbażi ta' kunsiderazzjonijiet ta' saħħa jew sikurezza.

2. Fejn, wara konsultazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8(3), Parti madankollu tissospendi r-rikonoxximent tal-ispezzjonijiet u l-aċċettazzjoni ta' dokumenti uffiċjali tal-PTM skont l-Artikolu 5(1), hija tista' tagħmel dan f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu mhux aktar kmieni minn 60 jum wara l-bidu tal-konsultazzjonijiet. Matul dak il-perjodu ta' 60 jum, iż-żewġ Partijiet għandhom ikompli jirrikonoxxu l-ispezzjonijiet u jaċċettaw dokumenti uffiċjali tal-PTM maħruġa minn awtorità tal-Parti l-oħra.
3. Fejn ir-rikonoxximent tal-ispezzjonijiet u l-aċċettazzjoni tad-dokumenti uffiċjali tal-PTM skont l-Artikolu 5(1) jiġi sospiż, fuq talba ta' Parti, il-Partijiet għandhom jiddiskutu l-kwistjoni fi hdan il-Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Mediċinali u għandhom jagħmlu kull sforz biex jikkunsidraw miżuri possibbli li jippermettu li jerga' jkun hemm ir-rikonoxximent tal-ispezzjonijiet u l-aċċettazzjoni tad-dokumenti uffiċjali tal-PTM.

ARTIKOLU 10

Kooperazzjoni regolatorja

1. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jikkonsultaw lil xulxin, kif permess mil-liġi rispettiva tagħhom, dwar proposti biex jiġu introdotti bidliet sinifikanti fir-regolamenti tekniċi jew fil-proċeduri ta' spezzjoni, inkluż dawk li jaffettwaw kif dokumenti mill-Parti l-oħra huma rikonoxxuti f'konformità mal-Artikolu 5 u, fejn xieraq, biex jipprovdu l-opportunità ta' kummenti fuq tali proposti, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8.

2. Il-Partijiet ghandhom jagħmlu hilitom biex jikkooperaw bil-għan li jsaħħu, jiżviluppaw u jippromwovu l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' linji gwida xjentifiċi jew tekniċi maqbula internazzjonalment inkluż, fejn fattibbli, permezz tal-preżentazzjoni ta' inizjattivi, proposti u approċċi kongunti fl-organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali rilevanti msemmija fl-Artikolu 4.

ARTIKOLU 11

Emendi għall-appendiċi

Il-Kunsill ta' Shubija ghandu jkollu s-setgħa li jemenda l-Appendiċi 12-A sabiex jaġġorna l-lista tal-awtoritajiet, l-Appendiċi 12-B sabiex jaġġorna l-lista tal-ligijiet, ir-regolamenti u l-linji gwida tekniċi applikabbli, u l-Appendiċi 12-C sabiex jaġġorna l-lista ta' prodotti koperti.

ARTIKOLU 12

Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Mediċinali

1. Il-Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Mediċinali ghandu jassisti lill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar l-Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ fil-monitoraġġ u r-rieżami tal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness u fl-iżgurar tal-funzjonament xieraq tiegħu.

2. Il-funzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Mediċinali għandhom ikunu dawn li ġejjin:
- (a) jiddiskuti kwalunkwe kwistjoni li tinqala' skont dan l-Anness fuq talba ta' Parti;
 - (b) jiffacilita l-kooperazzjoni u l-iskambji ta' informazzjoni għall-finijiet tal-Artikoli 8 u 10;
 - (c) jiffunzjona bħala forum għal konsultazzjonijiet u diskussjonijiet għall-finijiet tal-Artikoli 8(3) u 9(3);
 - (d) iwettaq diskussjonijiet tekniċi f'konformità mal-Artikolu 97 ta' dan il-Ftehim dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness; u
 - (e) iżomm lista ta' punti ta' kuntatt responsabbli għal kwistjonijiet li jinqalghu taħt dan l-Anness.

ARTIKOLU 13

Nuqqas ta' applikazzjoni tas-soluzzjoni tat-tilwim

It-Titolu I tas-Sitt Parti ta' dan il-Ftehim ma japplikax fir-rigward ta' tilwim rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan l-Anness.

L-AWTORITAJIET TAL-PARTIJET

(1) L-Unjoni Ewropea:

Pajjiż	Għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem	Għal prodotti mediċinali għall-użu veterinarju
Il-Belġju	Aġenzija Federali għall-mediċini u l- prodotti tas-sahha/ Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten/ Agence fédérale des médicaments et produits de santé	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
Il-Bulgarija	L-Aġenzija Bulgara għall-Mediċini/ ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ ПО ЛЕКАРСТВАТА	L-Aġenzija Bulgara għas-Sikurezza Alimentari/ Българска агенция по безопасност на храните
Iċ-Ċekja	L-Istitut tal-Istat għall-Kontroll tal- Mediċina/ Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL)	L-Istitut għall-Kontroll mill-Istat ta' Bijoloġiċi u Medikamenti Veterinarji/ Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv (ÚSKVBL)
Id-Danimarka	L-Aġenzija Daniża għall-Mediċini/ Laegemiddelstyrelsen	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem

Pajjiż	Għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem	Għal prodotti mediċinali għall-użu veterinarju
Il-Ġermanja	L-Istitut Federali għall-Mediċina u l-Apparat Mediku/ Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) Paul-Ehrlich-Institute (PEI), Istitut Federali għat-Tilqim u l-Bijomedicini/Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und Biomedizinische Arzneimittel Il-Ministeru Federali tas-Saħħa/Bundesministerium für Gesundheit (BMG)/Zentralstelle der Länder für Gesundheitsschutz bei Arzneimitteln und Medizinprodukten (ZLG) ¹	L-Uffiċċju Federali għall-Protezzjoni tal-Konsumatur u s-Sikurezza Alimentari/ Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL) Il-Ministeru Federali tal-Ikel u l-Agrikoltura, Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft Paul-Ehrlich-Institute (PEI), Istitut Federali għat-Tilqim u l-Bijomedicini/Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und Biomedizinische Arzneimittel
L-Estonja	L-Aġenzija tal-Istat tal-Medicini/ Ravimiamet	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
L-Irlanda	L-awtorità Regulatorja tal-Prodotti tas-Saħħa (HPRA, Health Products Regulatory Authority)	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
Il-Greċja	Organizzazzjoni Nazzjonali għall-Medicini/ Ethnikos Organismos Farmakon (EOF) - (ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ)	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem

¹ Għall-finijiet ta' dan l-Anness, u mingħajr preġudizzju għad-diviżjoni interna tal-kompetenza fil-Ġermanja dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt l-iskop ta' dan l-Anness, ZLG għandha tinftiehem bħala li tkopri l-awtoritajiet kompetenti kollha ta' Länder li joħorġu dokumenti PTM u jwettqu spezzjonijiet farmaċewtiċi.

Pajjiż	Għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem	Għal prodotti mediċinali għall-użu veterinarju
Spanja	L-Aġenzija Spanjola tal-Mediċini u l-Apparat Mediki/ Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios ¹	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
Franza	L-Aġenzija Nazzjonali Franciża għas-Sigurtà tal-Mediċini u l-Prodotti tas-Saħħa Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)	L-Aġenzija Franciża għas-sigurtà alimentari, ambjentali u tas-saħħa okkupazzjonali - Aġenzija Nazzjonali għal Produtturi Mediċinali Veterinarji/ Agence Nationale de Sécurité Sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail Nationale du Médicament Vétérinaire (Anses-ANMV)
Il-Kroazja	L-Aġenzija għall-Prodotti Mediċinali u l-Apparat Mediki/ Agencija za lijekove i medicinske proizvode (HALMED)	Il-Ministeru għall-Agrikoltura, id-Direttorat għas-Sikurezza Veterinarja u Alimentari/ Ministarstvo Poljoprivrede, Uprava za veterinarstvo i sigurnost hrane
L-Italja	L-Aġenzija Taljana għall-Mediċini /Agenzia Italiana del Farmaco	Direttorat Ġenerali għas-Saħħa tal-Annimali u l-Prodotti Mediċinali Veterinarji/ Ministero della Salute, Direzione Generale della Sanità Animale e dei Farmaci Veterinari

¹ Għall-fini ta' dan l-Anness, u mingħajr preġudizzju għad-divizjoni interna tal-kompetenza fi Spanja dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness, l-Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios għandha tinftiehem li tkopri l-awtoritajiet reġjonali kompetenti kollha li joħroġu dokumenti GMP uffiċjali u jwettqu spezzjonijiet farmaċewtiċi.

Pajjiż	Għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem	Għal prodotti mediċinali għall-użu veterinarju
Ċipru	Il-Ministeru tas-Saħħa - Servizzi Farmaċewtiċi/ Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Υγείας	Il-Ministeru għall-Agrikoltura, l- Iżvilupp Rurali u l-Ambjent- Servizzi veterinarji/ Κτηνιατρικές Υπηρεσίες- Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος
Il-Latvja	L-Aġenzija tal-Istat tal-Mediċini/ Zāļu valsts aģentūra	Dipartiment ta' Valutazzjoni u Reġistrazzjoni tas-Servizz Alimentari u Veterinarju/Pārtikas un veterinārā dienesta Novērtēšanas un reģistrācijas departaments
Il-Litwanja	L-Aġenzija tal-Istat għall-Kontroll tal-Mediċini/ Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba	Servizz tal-Ikel u Veterinarju tal-Istat/ Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba
Il-Lussemburgu	Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
L-Ungerija	Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet/Istitut Nazzjonali tal- Farmaċija u n-Nutrizzjoni	L-Uffiċċju Nazzjonali għas-Sikurezza tal-Katina Alimentari, id-Direttorat ta' prodotti mediċinali veterinarji/Nemzeti Élelmiszerlánc- biztonsági Hivatal, Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága (ÁTI)
Malta	L-Awtorità Regulatorja tal-Mediċini	It-Taqsima tal-Mediċini Veterinarji tal-Laboratorju Veterinarju Nazzjonali (NVL) fid-Dipartiment tas-Saħħa u l-Benessri tal-Animali (AHWD)

Pajjiż	Għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem	Għal prodotti mediċinali għall-użu veterinarju
In-Netherlands	Health and Youth Inspectorate/Inspectie Gezondheidszorg en Youth (IGJ)	Il-Bord ta' Evalwazzjoni tal-Mediċini/ Bureau Diergeneesmiddelen, College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (CBG)
L-Awstrija	L-Aġenzija Awstrijaka tas-saħħa u sikurezza tal-ikel/ Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
Il-Polonja	L-Ispettor tal-Ewlieni tal- Farmaċewtiċi/ Główny Inspektorat Farmaceutyczny (GIF)	Ara l-awtorità tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
Il-Portugall	L-Awtorità Nazzjonali tal-Mediċini u l-Prodotti tas-Saħħa/ INFARMED, I.P Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde, I.P	Id-Direttorat Ġenerali tal-Ikel u Veterinarju/DGAV - Direção Geral de Alimentação e Veterinária (PT)
Ir-Rumanija	L-Aġenzija Nazzjonali għall- Mediċini u l-Apparat Mediku/ Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale	Awtorità Nazzjonali Sanitarja Veterinarja u tas-Sigurtà tal- Ikel/Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor

Pajjiż	Għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem	Għal prodotti mediċinali għall-użu veterinarju
Is-Slovenja	L-Aġenzija għall-Prodotti Mediċinali u l-Apparat Mediku tar- Repubblika tas-Slovenja/ Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP)	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
Is-Slovakkja	L-Istitut tal-Istat għall-Kontroll tal- Mediċina/ Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL)	Istitut għall-Kontroll tal-Istat ta' Prodotti Bijoloġiċi Veterinarji u l- Medikamenti/ Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv (UŠKVBL)
Il-Finlandja	L-Aġenzija Finlandiża għall- Mediċini/ Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus (FIMEA)	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem
L-Iżvezja	L-Aġenzija tal-Prodotti Mediċi/Läkemedelsverket	Ara l-awtorità għall-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem

(2) Ir-Renju Unit

L-Aġenzija Regulatorja dwar il-Mediċini u l-Prodotti tal-Kura tas-Saħħa
Id-Direttorat għall-Mediċini Veterinarji

LISTA TA' LIĠIJET U REGOLAMENTI U LINJI GWIDA TEKNIĊI APPLIKABBLI
RELATATI MAL-PRASSI TAJBA TA' MANIFATTURA

(1) Għall-Unjoni Ewropea:

Id-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem¹;

Id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji²;

Id-Direttiva 2001/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jirrelataw għall-implimentazzjoni ta' prattika korretta ta' klinika fit-twettiq ta' provi kliniċi fuq prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem³;

Ir-Regolament (UE) Nru 536/2014 tas-16 ta' April 2014 dwar il-provi kliniċi fuq prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem, u li jhassar id-Direttiva 2001/20/KE⁴;

¹ ĠU UE L 311, 28.11.2001, p. 67.

² ĠU UE L 311, 28.11.2001, p. 1.

³ ĠU UE L 121, 1.5.2001, p. 34.

⁴ ĠU UE L 158, 27.5.2014, p. 1.

Ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jistabilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini¹;

Ir-Regolament (KE) Nru 1394/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar prodotti mediċinali ta' terapija avvanzata u li jemenda d-Direttiva 2001/83/KE u r-Regolament (KE) Nru 726/2004²;

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/94/KE tat-8 ta' Ottubru 2003 li tistabilixxi l-prinċipji u l-linji ta' gwida tal-prattika ta' fabrikazzjoni tajba fir-rigward ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u prodotti mediċinali fil-faži ta' sperimentazzjoni għall-użu mill-bniedem³;

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 91/412/KEE tat-23 ta' Lulju 1991 li tistabilixxi l-prinċipji u l-linji ta' gwida dwar il-prattika ta' manifattura tajba tal-prodotti mediċinali veterinarji⁴;

Id-Direttiva tal-Kummissjoni (UE) 2017/1572 tal-15 ta' Settembru 2017 li tissupplimenta lid-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'rabta mal-prinċipji u l-linji gwida dwar il-prassi tajba tal-manifattura tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem⁵;

Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1252/2014 tat-28 ta' Mejju 2014 li jissupplimenta d-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' prinċipji u linji gwida ta' prassi tajba ta' manifattura għas-sustanzi attivi għal prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem⁶;

¹ ĠU UE L 136, 30.4.2004, p. 1.

² ĠU UE L 324, 10.12.2007, p. 121.

³ ĠU UE L 262, 14.10.2003, p. 22.

⁴ ĠU UE L 228, 17.8.1991, p. 70.

⁵ ĠU UE L 238, 16.9.2017, p. 44.

⁶ ĠU UE L 337, 25.11.2014, p. 1.

Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1569 tat-23 ta' Mejju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 536/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jispeċifika l-prinċipji u l-linji gwida dwar il-prassi tajba tal-manifattura tal-prodotti mediċinali fil-fażi ta' investigazzjoni għall-użu mill-bniedem u l-arrangamenti għall-ispezzjonijiet¹;

Il-verżjoni attwali tal-Gwida għal prassi tajba ta' manifattura fil-volum IV tar-Regoli li jirregolaw il-prodotti mediċinali fl-Unjoni Ewropea u l-kompilazzjoni ta' proċeduri tal-komunità dwar spezzjonijiet u skambju ta' informazzjoni.

(2) Għar-Renju Unit:

The Human Medicines Regulations 2012 (SI 2012/1916) (Ir-Regolamenti dwar il-Mediċini għall-Użu mill-Bniedem, SI 2012/1916)

The Medicines for Human Use (Clinical Trials) Regulations 2004 (SI 2004/1031) (Ir-Regolamenti tal-2004 dwar il-Mediċini għall-Użu mill-Bniedem (il-Provi Kliniċi) (SI 2004/1031)

The Veterinary Medicines Regulations 2013 (SI 2013/2033) (Ir-Regolamenti tal-2013 dwar il-Mediċini Veterinarji (SI 2013/2033))

¹ ĠU UE L 238, 16.9.2017, p. 12.

Ir-Regolamenti dwar il-prassi tajba ta' manifattura magħmula skont ir-regolament B17, u linji gwida dwar prassi tajba ta' manifattura ppubblikati skont ir-regolament C17, tar-Regolamenti tal-2012 dwar il-Mediċini għall-Użu mill-Bniedem

Il-prinċipji u l-linji gwida dwar il-prassi tajba tal-manifattura applikabbli għall-finijiet tal-Iskeda 2 tar-Regolamenti tal-2013 dwar il-Mediċini Veterinarji

PRODOTTI KOPERTI

Prodotti medicinali għall-użu mill-bniedem jew għall-użu veterinarju:

- prodotti medicinali mqiegħda fis-suq għall-użu mill-bniedem jew veterinarju, inkluż prodotti bijoloġiċi u immunoloġiċi kkummerċjalizzati għall-użu mill-bniedem u veterinarju,
- prodotti medicinali ta' terapija avanzata,
- ingredjenti farmaċewtiċi attivi għall-użu mill-bniedem jew veterinarju,
- prodott medicinali fil-fażi ta' investigazzjoni.

SUSTANZI KIMIĊI

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "l-awtoritajiet responsabbli" tfisser:
 - (i) għall-Unjoni: il-Kummissjoni Ewropea;
 - (ii) għar-Renju Unit: il-gvern tar-Renju Unit;
- (b) "GHS tan-NU" tfisser Sistema Globalment Armonizzata tal-Klassifikazzjoni u t-Tikkettar ta' Sustanzi Kimiċi tan-Nazzjonijiet Uniti.

ARTIKOLU 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan l-Anness japplika għall-kummerċ, għar-regolamentazzjoni, għall-importazzjoni u għall-esportazzjoni ta' sustanzi kimiċi bejn l-Unjoni u r-Renju Unit fir-rigward tar-registrazzjoni, l-evalwazzjoni, l-awtorizzazzjoni, ir-restrizzjoni, l-approvazzjoni, il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tagħhom.

ARTIKOLU 3

Objettivi

1. L-objettivi ta' dan l-Anness huma li:
 - (a) jiġi ffaċilitat il-kummerċ ta' kimiċi u ta' prodotti relatati bejn il-Partijiet;
 - (b) jiġu żgurati livelli għoljin ta' protezzjoni għall-ambjent, u għas-saħħa tal-bniedem u tal-annimali; u
 - (c) ssejtn kooperazzjoni bejn l-Unjoni u l-awtoritajiet responsabbli tar-Renju Unit.
2. Il-partijiet jirrikonoxxu li l-impenji li saru skont dan l-Anness ma jipprevjenux lil xi waħda mill-Partijiet milli tistabbilixxi l-prijoritajiet tagħha stess dwar ir-regolamentazzjoni tas-sustanzi kimiċi, inkluż l-istabbiliment tal-livelli ta' protezzjoni tagħha stess fir-rigward tal-ambjent u tas-saħħa tal-bniedem u tal-annimali.

ARTIKOLU 4

L-Organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali rilevanti

Il-partijiet jirrikonoxxu li l-organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali, b'mod partikolari l-OECD u s-Sottokomitat ta' Esperti dwar is-Sistema Globalment Armonizzata tal-Klassifikazzjoni u t-Tikkettar ta' Sustanzi Kimiċi (SCEGHS) tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali tan-Nazzjonijiet Uniti (ECOSOC), huma rilevanti għall-iżvilupp ta' linji gwida xjentifiċi u tekniċi fir-rigward tas-sustanzi kimiċi.

ARTIKOLU 5

Il-partecipazzjoni f'organizzazzjonijiet u korpi internazzjonali rilevanti u l-iżviluppi regolatorji

1. Il-partijiet għandhom jikkontribwixxu b'mod attiv għall-iżvilupp ta' linji gwida xjentifiċi jew tekniċi msemmija fl-Artikolu 4 fir-rigward tal-valutazzjoni tal-perikli u r-riskji tas-sustanzi kimiċi u l-formati għad-dokumentazzjoni tar-riżultati ta' tali valutazzjonijiet.
2. Kull Parti għandha timplimenta kwalunkwe linja gwida maħruġa mill-organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali msemmija fl-Artikolu 4, dment li dawn il-linji gwida ma jkunux ineffettivi jew mhux xierqa għall-kisba tal-oġġettivi legittimi ta' dik il-Parti.

ARTIKOLU 6

Klassifikazzjoni u tikkettar ta' sustanzi kimiċi

1. Kull Parti għandha timplimenta l-GHS tan-NU b'mod komprensiv daqs kemm tqis li huwa fattibbli fi hdan is-sistema rispettiva tagħha, inkluż għal sustanzi kimiċi li mhumiex fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness, hliet fejn ikun hemm raġunijiet speċifiċi biex tiġi applikata sistema ta' tikkettar differenti għal prodotti kimiċi partikolari fl-istat lest tagħhom maħsuba għall-utent aħhari. Kull Parti għandha taġġorna perjodikament l-implimentazzjoni tagħha abbażi tar-reviżjonijiet tal-GHS tan-NU li jinħarġu regolarment.
2. Meta l-awtorità responsabbli ta' Parti jkollha l-intenzjoni li tikklassifika sustanzi individwali f'konformità mar-regoli u l-proċeduri rispettivi tagħha, għandha tagħti lill-awtorità responsabbli tal-Parti l-oħra l-possibbiltà li tesprimi l-fehmiet tagħha skont dawk ir-regoli u l-proċeduri rispettivi fl-iskedi ta' żmien applikabbli.
3. Kull Parti għandha tagħmel pubblikament disponibbli l-informazzjoni dwar il-proċeduri tagħha relatati mal-klassifikazzjoni tas-sustanzi f'konformità mar-regoli u l-proċeduri rispettivi tagħha. Kull Parti għandha tagħmel hliitha biex twieġeb għall-kummenti li tirċievi mill-Parti l-oħra skont il-paragrafu 2.
4. Xejn f'dan l-Artikolu ma għandu jobligha lil xi waħda mill-Partijiet li tikseb xi eżitu partikolari fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-GHS tan-NU fit-territorju tagħha jew fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' sustanza partikolari, jew li tavvanza, tissospendi jew iddewwem il-proċeduri u l-proċessi deċiżjonali rispettivi tagħha.

ARTIKOLU 7

Kooperazzjoni

1. Il-Partijiet jirrikonoxxu li l-kooperazzjoni volontarja dwar ir-regolamentazzjoni tas-sustanzi kimiċi tista' tiffacilita l-kummerċ b'modi li minnhom jibbenefikaw il-konsumaturi, in-negozji u l-ambjent u li din tikkontribwixxi għat-titjib tal-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-annimali.
2. Il-partijiet jimpenjaw ruhhom li jiffacilitaw l-iskambju ta' informazzjoni mhux kunfidenzjali bejn l-awtoritajiet responsabbli tagħhom, inkluż permezz ta' kooperazzjoni dwar il-formati elettronici u l-ghodod użati għall-ħżin tad-data.
3. Il-partijiet għandhom jikkooperaw fejn xieraq bil-ħsieb li jsaħħu, jiżviluppaw u jipromwovu l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' linji gwida xjentifiċi jew tekniċi maqbula internazzjonalment, inkluż, fejn fattibbli, permezz tal-prezentazzjoni ta' inizjattivi, proposti u approċċi kongunti fl-organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali rilevanti, b'mod partikolari dawk imsemmija fl-Artikolu 4.
4. Il-partijiet għandhom jikkooperaw, jekk ikun ta' benefiċċju għaž-żewġ Partijiet fir-rigward tat-tixrid tad-data relatata mas-sikurezza tas-sustanzi kimiċi, u għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku bil-għan li jiġi żgurat aċċess faċli għal din l-informazzjoni u li tkun komprensibbli għal gruppi fil-mira differenti. Fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, il-Parti l-oħra għandha tipprovdi l-informazzjoni mhux kunfidenzjali disponibbli dwar is-sikurezza tas-sustanzi kimiċi lill-Parti rikjedenti.

5. Jekk Parti titlob dan u l-Parti l-oħra taqbel li tagħmel dan, il-Partijiet għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet dwar l-informazzjoni u d-data xjentifika fil-kuntest ta' kwistjonijiet godda u emergenti relatati mal-perikli jew ir-riskji kkawżati minn sustanzi kimiċi għas-saħħa tal-bniedem jew għall-ambjent, bil-ħsieb li tinholq gabra komuni ta' għarfien u, jekk fattibbli u sa fejn ikun possibbli, li jiġi promoss fehim komuni tax-xjenza relatata ma' kwistjonijiet bħal dawn.

ARTIKOLU 8

Skambju tal-informazzjoni

Il-partijiet għandhom jikkooperaw u jiskambjaw informazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe kwistjoni rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness fi ħdan il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar l-Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ.

PRODOTTI ORGANIČI

ARTIKOLU 1

Objettiv u kamp ta' applikazzjoni

1. L-objettiv ta' dan l-Anness huwa li jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet u l-proċeduri għat-trawwim tal-kummerċ fi prodotti organiċi f'konformità mal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' reċiproċità, permezz tar-rikonoxximent tal-ekwivalenza mill-Partijiet tal-ligijiet rispettivi tagħhom.
2. Dan l-Anness japplika għall-prodotti organiċi elenkati fl-Appendiċi 14-A u 14-B li jikkonformaw mal-ligijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D. Il-Kunsill ta' Shubija għandu jkollu s-setgħa li jemenda l-Appendiċi 14-A, 14-B, 14-C u 14-D.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "awtorità kompetenti" tfisser aġenzija uffiċjali li jkollha ġurisdizzjoni fuq il-liġijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D u li tkun responsabbli għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness;
- (b) "awtorità ta' kontroll" tfisser awtorità li lilha l-awtorità kompetenti tkun ikkonferiet, bis-siġġ jew b'mod parzjali, il-kompetenza tagħha għall-ispezzjonijiet jew iċ-ċertifikazzjoni fil-qasam tal-produzzjoni organika f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D;
- (c) "korp ta' kontroll" tfisser entità rikonoxxuta mill-awtorità kompetenti biex twettaq spezzjonijiet u ċertifikazzjonijiet fil-qasam tal-produzzjoni organika f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D; u
- (d) "ekwivalenza" tfisser il-kapaċità ta' liġijiet, regolamenti u rekwiżiti differenti, kif ukoll ta' sistemi ta' spezzjoni u ta' ċertifikazzjoni differenti, li jilhqqu l-istess għanijiet.

ARTIKOLU 3

Ir-Rikonoxximent tal-ekwivalenza

1. Fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Appendiċi 14-A, l-Unjoni għandha tirrikonoxxi l-ligijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit elenkati fl-Appendiċi 14-C bħala ekwivalenti għal-ligijiet u r-regolamenti tal-Unjoni elenkati fl-Appendiċi 14-D.
2. Fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Appendiċi 14-B, ir-Renju Unit għandu jirrikonoxxi l-ligijiet u r-regolamenti tal-Unjoni elenkati fl-Appendiċi 14-D bħala ekwivalenti għal-ligijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit elenkati fl-Appendiċi 14-C.
3. Fid-dawl tad-data tal-applikazzjoni tal-1 ta' Jannar 2022 tar-Regolament (UE) 2018/848 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007, ir-rikonoxximent tal-ekwivalenza msemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandu jiġi vvalutat mill-ġdid minn kull Parti sal-31 ta' Diċembru 2023. Jekk, bħala riżultat ta' dik il-valutazzjoni mill-ġdid, l-ekwivalenza ma tiġix ikkonfermata minn Parti, ir-rikonoxximent tal-ekwivalenza għandu jiġi sospiż.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, fil-każ ta' modifika, revoka jew sostituzzjoni tal-ligijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D, ir-regoli l-godda għandhom jiġu kkunsidrati bħala ekwivalenti għar-regoli tal-Parti l-oħra sakemm il-Parti l-oħra ma togġezzjonax f'konformità mal-proċedura stipulata fil-paragrafi 5 u 6.

5. Jekk, wara li tirċievi aktar informazzjoni li tkun intalbet mill-Parti l-oħra, Parti tqis li l-ligijiet, ir-regolamenti jew il-proċeduri jew il-prattiki amministrattivi tal-Parti l-oħra ma jkunux għadhom jissodisfaw ir-rekwiżiti għall-ekwivalenza, dik il-Parti għandha toħroġ talba motivata lill-Parti l-oħra biex temenda il-ligijiet, ir-regolamenti jew il-proċeduri jew il-prattiki amministrattivi, u għandha tippovdi lill-Parti l-oħra b'perjodu adegwat, li ma għandux ikun inqas minn tliet xhur, biex tiġi żgurata l-ekwivalenza.
6. Jekk, wara l-iskadenza tal-perjodu fil-paragrafu 5, il-Parti kkonċernata xorta tqis li r-rekwiżiti għall-ekwivalenza ma ġewx issodisfati, hija tista' tiegħu d-deċiżjoni li tissospendi unilateralmment ir-rikonoxximent tal-ekwivalenza tal-ligijiet u r-regolamenti rilevanti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D, fir-rigward tal-prodotti organiċi rilevanti elenkati fl-Appendiċi 14-A jew 14-B.
7. Tista' tittiehed ukoll id-deċiżjoni li jiġi sospiż unilateralmment ir-rikonoxximent tal-ekwivalenza tal-ligijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D, fir-rigward tal-prodotti rilevanti organiċi elenkati fl-Appendiċi 14-A jew 14-B, wara l-iskadenza ta' perjodu ta' avviz ta' tliet xhur, meta Parti ma tkunx ipprovdiet l-informazzjoni meħtieġa taht l-Artikolu 6 jew ma taqbilx dwar l-evalwazzjoni bejn il-pari taht l-Artikolu 7.
8. Meta r-rikonoxximent tal-ekwivalenza jiġi sospiż f'konformità ma' dan l-Artikolu, il-Partijiet, fuq talba ta' Parti, għandhom jiddiskutu l-kwistjoni fil-Grupp ta' Ħidma dwar il-Prodotti Organiċi u għandhom jagħmlu kull sforz biex jikkunsidraw il-miżuri possibbli li jippermettu li jerga' jkun hemm ir-rikonoxximent tal-ekwivalenza.

9. Fir-rigward ta' prodotti li mhumiex elenkati fl-Appendiċi 14-A jew 14-B , l-ekwivalenza għandha tiġi diskussa mill-Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Organiċi fuq talba ta' Parti.

ARTIKOLU 4

L-importazzjoni u t-tqegħid fis-suq

1. L-Unjoni għandha taċċetta l-importazzjoni fit-territorju tagħha tal-prodotti elenkati fl-Appendiċi 14-A, u t-tqegħid fis-suq ta' dawk il-prodotti bħala prodotti organiċi, dment li dawk il-prodotti jikkonformaw mal-ligijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit elenkati fl-Appendiċi 14-C u jkunu akkumpanjati minn ċertifikat ta' spezzjoni maħruġ minn korp ta' kontroll rikonoxxut mir-Renju Unit u indikat lill-Unjoni kif imsemmi fil-paragrafu 3.
2. Ir-Renju Unit għandu jaċċetta l-importazzjoni fit-territorju tiegħu tal-prodotti elenkati fl-Appendiċi 14-B, u t-tqegħid fis-suq ta' dawk il-prodotti bħala prodotti organiċi, dment li dawk il-prodotti jikkonformaw mal-ligijiet u r-regolamenti tal-Unjoni elenkati fl-Appendiċi 14-D u jkunu akkumpanjati minn ċertifikat ta' spezzjoni maħruġ minn korp ta' kontroll rikonoxxut mill-Unjoni u indikat lir-Renju Unit kif imsemmi fil-paragrafu 3.

3. Kull Parti tirrikonoxxi lill-awtoritajiet ta' kontroll jew lill-korpi ta' kontroll indikati mill-Parti l-oħra bhala responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli rilevanti fir-rigward ta' prodotti organiċi koperti mir-rikonoxximent ta' ekwivalenza kif imsemmi fl-Artikolu 3 u għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' spezzjoni kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu bil-għan li jiġu importati u mqieghda fis-suq fit-territorju tal-Parti l-oħra.
4. Il-Parti importatriċi, f'kooperazzjoni mal-Parti l-oħra, għandha tassenja kodiċijiet numeriċi lil kull awtorità ta' kontroll u korp ta' kontroll rilevanti indikati mill-Parti l-oħra.

ARTIKOLU 5

It-tikkettar

1. Prodotti importati fit-territorju ta' Parti f'konformità ma' dan l-Anness għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti għat-tikkettar stabbiliti fil-liġijiet u r-regolamenti tal-Parti importatriċi elenkati fl-Appendiċi 14-C u 14-D. Dawk il-prodotti jista' jkollhom il-logo organiku tal-Unjoni, kwalunkwe logo organiku tar-Renju Unit jew iż-żewġ logos, kif stabbilit fil-liġijiet u r-regolamenti rilevanti, dment li dawk il-prodotti jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-tikkettar għal-logo rispettiv jew għaż-żewġ logos.
2. Il-partijiet jimpennjaw ruħhom li jevitaw kwalunkwe użu hażin tat-termini li jirreferu għall-produzzjoni organika fir-rigward ta' prodotti organiċi li huma koperti mir-rikonoxximent tal-ekwivalenza skont dan l-Anness.

3. Il-Partijiet jimpenjaw ruħhom li jipproteġu l-logo organiku tal-Unjoni u kwalunkwe logo organiku tar-Renju Unit stabbiliti fil-liġijiet u fir-regolamenti rilevanti kontra kwalunkwe użu ħażin jew imitazzjoni. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-logo organiku tal-Unjoni u kwalunkwe logo organiku tar-Renju Unit jintużaw biss għat-tikkettar, għar-reklamar jew għad-dokumenti kummerċjali tal-prodotti organiċi li jikkonformaw mal-liġijiet u mar-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C u 14-D.

ARTIKOLU 6

Skambju ta' informazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom iwettqu l-iskambji tal-informazzjoni rilevanti kollha li għandha x'taqsam mal-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan l-Anness. B'mod partikolari, sal-31 ta' Marzu tat-tieni sena wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, u sal-31 ta' Marzu ta' kull sena sussegwenti, kull Parti għandha tibgħat lill-oħra:
 - (a) rapport li jkun fih informazzjoni fir-rigward tat-tipi u l-kwantitajiet ta' prodotti organiċi esportati skont dan l-Anness, li jkopri l-perjodu minn Jannar sa Diċembru tas-sena ta' qabel;
 - (b) rapport dwar l-attivitajiet ta' monitoraġġ u ta' superviżjoni mwettqa mill-awtoritajiet kompetenti tagħha, ir-riżultati miksuba u l-miżuri korrettivi meħuda, li jkopri l-perjodu minn Jannar sa Diċembru tas-sena ta' qabel; u

(c) id-dettalji tal-irregolaritajiet osservati u l-ksur tal-liġijiet u r-regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew 14-D, kif rilevanti.

2. Kull parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra mingħajr dewmien żejjed rigward:

(a) kwalunkwe aġġornament tal-lista tal-awtoritajiet kompetenti, awtoritajiet ta' kontroll u korpi ta' kontroll tagħhom, inkluż id-dettalji rilevanti tal-kuntatt (b'mod partikolari l-indirizz u l-indirizz tal-Internet);

(b) kwalunkwe bidla jew revoka li tkun beħsiebha twettaq fir-rigward ta' liġijiet jew regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew l-Appendiċi 14-D, kwalunkwe proposta għal liġijiet jew regolamenti ġodda jew kwalunkwe bidla rilevanti fi proċeduri u prattiki amministrattivi relatati ma' prodotti organiċi koperti minn dan l-Anness; u

(c) kwalunkwe bidla jew revoka li adottat fir-rigward ta' liġijiet jew regolamenti elenkati fl-Appendiċi 14-C jew l-Appendiċi 14-D, kwalunkwe leġislazzjoni ġdida jew bidla rilevanti fi proċeduri u prattiki amministrattivi relatati ma' prodotti organiċi koperti minn dan l-Anness.

ARTIKOLU 7

Evalwazzjonijiet bejn il-pari

1. Wara avviż bil-quddiem ta' mill-inqas sitt xhur, kull Parti għandha tippermetti li l-uffiċjali jew l-esperti nominati mill-Parti l-oħra jwettqu evalwazzjonijiet bejn il-pari fit-territorju tagħhom biex jiġi vverifikat li l-awtoritajiet ta' kontroll u l-korpi ta' kontroll rilevanti jkunu qed iwettqu l-kontrolli meħtieġa biex jiġi implimentat dan l-Anness.
2. Kull Parti għandha tikkoopera ma', u tassisti lil, il-Parti l-oħra, sa fejn huwa permiss skont il-liġi applikabbli, fit-twettiq tal-evalwazzjonijiet bejn il-pari msemmija fil-paragrafu 1, li jistgħu jinkludu żjarat f'uffiċċji tal-awtoritajiet ta' kontroll u tal-korpi ta' kontroll rilevanti, ta' faċilitajiet tal-ipproċessar u ta' operaturi ċertifikati.

ARTIKOLU 8

Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Organici

1. Il-grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Organici għandu jassisti lill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar l-Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ fil-monitoraġġ u r-rieżami tal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness u fl-iżgurar tal-funzjonament xieraq tiegħu.

2. Il-funzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma dwar il-Prodotti Organici għandhom ikunu dawn li ġejjin:
- (a) jiddiskutu kwalunkwe kwistjoni li tinqala' fl-ambitu ta' dan l-Anness fuq talba ta' Parti, inkluż kwalunkwe hteġa possibbli għal emendi f'dan l-Anness jew għal kwalunkwe Appendiċi tiegħu;
 - (b) jiffaċilitaw il-kooperazzjoni fir-rigward ta' liġijiet, regolamenti, standards u proċeduri li jikkonċernaw il-prodotti organici koperti minn dan l-Anness, inkluż diskussjonijiet dwar kwalunkwe kwistjoni teknika jew regolatorja relatata mar-regoli u s-sistemi ta' kontroll; u
 - (c) iwettaq diskussjonijiet tekniċi f'konformità mal-Artikolu 97 ta' dan il-Ftehim dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness.

PRODOTTI ORGANIĊI MIR-RENJU UNIT
LI GĦALIHOM L-UNJONI TIRRIKONOXXI L-EKWIVALENZA

Deskrizzjoni	Kummenti
Prodotti tal-pjanti mhux ipproċessati	
Annimali ħajjin jew prodotti tal-annimali mhux ipproċessati	Inkluż l-Għasel
Prodotti tal-akkwakultura u l-alka tal-baħar	
Prodotti agrikoli pproċessati biex jintużaw bħala ikel	
Prodotti agrikoli pproċessati biex jintużaw bħala għalf	
Żrieragħ u materjal tal-propagazzjoni	

Il-prodotti organiċi elenkati f'dan l-Appendiċi għandhom ikunu prodotti agrikoli jew tal-akkwakultura mhux ipproċessati li ġew prodotti fir-Renju Unit jew prodotti agrikoli pproċessati għall-użu bħala ikel jew għalf li ġew ipproċessati fir-Renju Unit b'ingredjenti li tkabbru fir-Renju Unit jew li ġew importati fir-Renju Unit f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit.

PRODOTTI ORGANIĊI MILL-UNJONI
LI GĦALIHOM IR-RENJU UNIT JIRRIKONNOXXI L-EKWIVALENZA

Deskrizzjoni	Kummenti
Prodotti tal-pjanti mhux ipproċessati	
Annimali ħajjin jew prodotti tal-annimali mhux ipproċessati	Inkluż l-Għasel
Prodotti tal-akkwakultura u l-alka tal-baħar	
Prodotti agrikoli pproċessati biex jintużaw bħala ikel	
Prodotti agrikoli pproċessati biex jintużaw bħala għalf	
Żrieragħ u materjal tal-propagazzjoni	

Il-prodotti organiċi elenkati f'dan l-Appendiċi għandhom ikunu prodotti agrikoli jew tal-akkwakultura mhux ipproċessati li ġew prodotti fl-Unjoni jew prodotti agrikoli pproċessati għall-użu bħala ikel jew għalf li ġew ipproċessati fl-Unjoni b'ingredjenti li tkabbru fl-Unjoni jew li ġew importati fl-Unjoni f'konformità mal-ligijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit.

LIGIJET U REGOLAMENTI DWAR IL-PRODOTTI ORGANIĊI
APPLIKABBLI FIR-RENJU UNIT¹

Il-ligijiet u r-regolamenti li ġejjin huma applikabbli fir-Renju Unit:

1. Ir-Regolament (KE) Nru 834/2007 miżmum
2. Ir-Regolament (KE) Nru 889/2008 miżmum
3. Ir-Regolament (KE) Nru 1235/2008 miżmum
4. Ir-Regolamenti tal-2009 dwar il-Prodotti Organiċi (SI 2009/842)

¹ Ir-referenzi f'din il-lista għad-dritt miżmum tal-Unjoni huma meqjusa bħala referenzi għal tali legiżlazzjoni, kif emendata mir-Renju Unit biex tapplika għar-Renju Unit.

LIGIJET U REGOLAMENTI DWAR IL-PRODOTTI ORGANIĊI
APPLIKABBLI FL-UNJONI

Il-ligijiet u r-regolamenti li ġejjin huma applikabbli fl-Unjoni:

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2092/91¹
2. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 889/2008 tal-5 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi fir-rigward tal-produzzjoni, it-tikkettar u l-kontroll organiku²
3. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar l-arrangamenti għall-importazzjonijiet ta' prodotti organiċi minn pajjiżi terzi³

¹ ĠU UE L 189, 20.7.2007, p. 1.

² ĠU UE L 250, 18.9.2008, p. 1.

³ ĠU UE L 334, 12.12.2008, p. 25.

IL-KUMMERĊ TAL-INBID

ARTIKOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet

1. Dan l-Anness japplika għall-inbid li jaqa' taħt l-intestatura 22.04 tas-Sistema Armonizzata.
2. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, "inbid prodott fi" tfisser għeneb frisk, most u most f'fermentazzjoni li tbiddu f'inbid jew gew miżjuda mal-inbid fit-territorju tal-Parti esportatrici.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet tal-prodotti, prattiki u proċessi enoloġiċi

1. Il-prattiki enoloġiċi għall-inbid rakkomandati u ppubblikati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tad-Dielja u l-Inbid ("OIV") għandhom jitqiesu bħala l-istandards internazzjonali rilevanti għall-finijiet ta' dan l-Anness.

2. Kull Parti għandha tawtorizza l-importazzjoni u l-bejgħ għall-konsum ta' nbid prodott fil-Parti l-oħra, jekk dak l-inbid ikun gie magħmul f'konformità ma':
 - (a) id-definizzjonijiet tal-prodotti awtorizzati f'kull Parti skont il-liġijiet u r-regolamenti msemmija fl-Appendiċi 15-A;
 - (b) il-prattiki enoloġiċi stabbiliti f'kull Parti skont il-liġijiet u r-regolamenti msemmija fl-Appendiċi 15-A li jkunu konformi mal-istandards rilevanti tal-OIV; u
 - (c) il-prattiki enoloġiċi u r-restrizzjonijiet stabbiliti f'kull Parti li mhumiex f'konformità mal-istandards rilevanti tal-OIV, elenkati fl-Appendiċi 15-B.
3. Il-Kunsill ta' Shubija għandu jkollu s-setgħa jemenda l-Appendiċi msemmijin fil-paragrafu 2.

ARTIKOLU 3

Ir-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għall-importazzjoni fit-territorji rispettivi tal-Partijiet

1. Għall-inbid prodott f'Parti u mqiegħed fis-suq tal-Parti l-oħra, id-dokumentazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni li jstgħu jkunu meħtieġa minn kwalunkwe Parti għandhom ikunu limitati għal ċertifikat, kif stabbilit fl-Appendiċi 15-C, awtentikat f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti tal-Parti esportatriċi.

2. L-ċertifikat meħtieġ skont il-paragrafu 1 jista' jieħu l-forma ta' dokument elettroniku. L-aċċess għad-dokument elettroniku jew għad-data meħtieġa għall-istabbiliment tiegħu għandu jingħata minn kull Parti fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra fejn il-merkanzija għandha tiġi rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera. Jekk l-aċċess għas-sistemi elettronici rilevanti ma jkunx disponibbli, id-data meħtieġa tista' tintalab ukoll fil-forma ta' dokument stampat.
3. Il-Kunsill ta' Shubija għandu jkollu s-setgħa li jemenda l-Appendiċi 15-C.
4. Il-metodi ta' analiżi rikonoxxuti bħala metodi ta' referenza mill-OIV u ppubblikati mill-OIV għandhom ikunu l-metodi ta' referenza biex tiġi stabbilita l-kompożizzjoni analitika tal-inbid fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kontroll.

ARTIKOLU 4

Informazzjoni dwar l-ikel u l-kodiċijiet tal-lott

1. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dan l-Artikolu, it-tikkettar tal-inbid importat u kkummerċjalizzat skont dan il-Ftehim għandu jittwettaq f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti li japplikaw fit-territorju tal-Parti importatrici.
2. Parti ma għandhiex tirrikjedi li xi waħda mid-dati li ġejjin jew l-ekwivalenti tagħhom jidhru fuq il-kontenitur, it-tikketta, jew l-imballaġġ tal-inbid:

- (a) id-data tal-ippakkjar;
- (b) id-data tal-ibbottiljar;
- (c) id-data tal-produzzjoni jew tal-manifattura;
- (d) id-data tal-iskadenza, id-data "uża sa", id-data tal-iskadenza għall-użu jew il-konsum, l-iskadenza abbażi ta' data;
- (e) id-data ta' durabbiltà minima, id-data ta' skadenza, l-aħjar kwalità qabel l-iskadenza; jew
- (f) id-data sa meta għandu jinbiegħ.

B'deroga mill-punt (e) tal-ewwel subparagrafu, Parti tista' titlob li tintwera d-data ta' durabbiltà minima fuq prodotti li minhabba z-żieda ta' ingredjenti li jiħassru malajr, jista' jkollhom data iqsar ta' durabbiltà minima minn dik li normalment ikun mistenni mill-konsumatur.

3. Kull Parti għandha tiżgura li fuq it-tikketta tal-prodotti ppakkjati jiġi indikat kodiċi li jippermetti l-identifikazzjoni tal-lott li għalih jappartjeni l-prodott, f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Parti li tesporta l-prodott ippakkjat. Il-kodiċi tal-lott għandu jkun viżibbli faċilment, jinqara b'mod ċar u ma jiħassarx. Parti ma għandhiex tippermetti l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ppakkjati li ma jikkonformawx mar-rekwiziti stabbiliti f'dan il-paragrafu.

4. Kull Parti għandha tippermetti li l-informazzjoni obbligatorja, inkluż it-traduzzjonijiet jew l-indikazzjoni tal-ghadd ta' xarbiet standard jew tal-unitajiet ta' alkohol kull meta jkun mehtieg, jintwerew fuq tikketta supplimentari mwahhla mal-kontenitur tal-inbid. Tikketti supplimentari jistgħu jitwahhlu ma' kontenitur tal-inbid wara l-importazzjoni iżda qabel mal-prodott jitqiegħed fis-suq fit-territorju tal-Parti, dment li l-informazzjoni obbligatorja tintwera b'mod sħiħ u preċiż.
5. Il-Parti importatriċi ma għandhiex tirrikjedi l-wiri fuq it-tikketta ta' allergeni li jkunu ntużaw fil-produzzjoni tal-inbid iżda li ma jkunux preżenti fil-prodott finali.

ARTIKOLU 5

Miżuri tranzizzjonali

Inbid li, fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, gie prodott, deskritt u ttikkettat f'konformità mal-ligijiet u r-regolamenti ta' Parti iżda b'mod li ma jikkonformax ma' dan l-Anness, jista' jibqa' jiġi ttikkettat u mqiegħed fis-suq kif ġej:

- (a) minn grossisti jew produttori, għal perjodu ta' sentejn mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim; u
- (b) mill-bejjieġha bl-imnut, sakemm jispiċċaw il-ħażniet.

ARTIKOLU 6

Skambju tal-informazzjoni

Il-partijiet għandhom jikkooperaw u jiskambjaw informazzjoni dwar kwalunkwe kwistjoni rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness fi hdan il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar l-Ostakli Tekniċi għall-Kummerċ.

ARTIKOLU 7

Rieżami

Mhux aktar tard minn tliet snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jikkunsidraw passi ulterjuri biex jiffaċilitaw il-kummerċ fl-inbid bejn il-Partijiet.

LIĠIJJET U REGOLAMENTI TAL-PARTIJET

Liġijiet u regolamenti tar-Renju Unit¹

Il-liġijiet u r-regolamenti msemmijin fl-Artikolu 2(2) li jikkonċernaw:

a) id-definizzjonijiet tal-prodott:

- (i) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 miżmum, b'mod partikolari r-regoli tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid, f'konformità mal-Artikoli 75, 81 u 91, il-Parti IV tal-Anness II u l-Parti II tal-Anness VII ta' dak ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, inkluż il-modifiki sussegwenti;
- (ii) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 miżmum, b'mod partikolari l-Artikoli 47, minn 52 sa 54 u l-Annessi III, V u VI ta' dak ir-Regolament, inkluż il-modifiki sussegwenti;
- (iii) Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 miżmum, inkluż modifiki sussegwenti;

¹ Ir-referenzi f'din il-lista għad-dritt miżmum tal-Unjoni huma meqjusa bħala referenzi għal tali leġislazzjoni, kif emendata mir-Renju Unit biex tapplika għar-Renju Unit.

b) prattiki enoloġiċi u restrizzjonijiet:

- (i) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 miżmum, b'mod partikolari l-prattiki enoloġiċi u r-restrizzjonijiet f'konformità mal-Artikoli 80 u 83 u l-Anness VIII ta' dak ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, inkluż il-modifiki sussegwenti;
- (ii) ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/934 miżmum, inkluż il-modifiki sussegwenti.

Ligijiet u regolamenti tal-Unjoni:

Il-ligijiet u r-regolamenti msemmijin fl-Artikolu 2(2) li jikkonċernaw:

a) id-definizzjonijiet tal-prodott:

- (i) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, b'mod partikolari r-regoli tal-produzzjoni fis-settur tal-inbid, f'konformità mal-Artikoli 75, 81 u 91, il-Parti IV tal-Anness II u l-Parti II tal-Anness VII ta' dak ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, inkluż il-modifiki sussegwenti;

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq f' prodotti agricoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007, (ĠU UE L 347, 20.12.2013, p. 671).

- (ii) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33¹, b'mod partikolari l-Artikoli 47, minn 52 sa 54 u l-Annessi III, V u VI ta' dak ir-Regolament, inkluż il-modifiki sussegwenti;
- (iii) Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², inkluż il-modifiki sussegwenti.

b) prattiki enoloġiċi u restrizzjonijiet:

- (i) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013, b'mod partikolari l-prattiki enoloġiċi u r-restrizzjonijiet f'konformità mal-Artikoli 80 u 83 u l-Anness VIII ta' dak ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, inkluż il-modifiki sussegwenti;

¹ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 tas-17 ta' Ottubru 2018 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-applikazzjonijiet għall-protezzjoni tad-denominazzjonijiet ta' oriġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi u t-termini tradizzjonali fis-settur tal-inbid, il-proċedura ta' oġġezzjoni, ir-restrizzjonijiet tal-użu, l-emendi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott, it-tħassir tal-protezzjoni, u t-tikkettar u l-preżentazzjoni (ĠU UE L 9, 11.1.2019, p. 2).

² Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-għoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004, (ĠU UE L 304, 22.11.2011, p. 18).

- (ii) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/934¹, inkluż il-modifiki sussegwenti.

¹ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/934 tat-12 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li jirrigwarda ż-żoni ta' vitikultura li fihom tista' tizdied il-qawwa alkoholika, il-prattiki enoloġiċi awtorizzati u r-restrizzjonijiet applikabbli għall-produzzjoni u l-konservazzjoni tal-prodotti tad-dielja, il-persentaġġ minimu tal-alkoħol għall-prodotti sekondarji u r-rimi tagħhom, u l-pubblikazzjoni tal-fajls tal-OIV (ĠU UE L 149, 7.6.2019, p. 1).

PRATTIKI ENOLOĠIĊI ADDIZZJONALI U RESTRIZZJONIJIET
AĊĊETTATI B'MOD KONGUNT MILL-PARTIJIET

- (1) Il-most ikkonċentrat, il-most ikkonċentrat rettifikat u s-sukrożju jistgħu jintużaw għall-arrikkiment u ż-żieda ta' ħlewwa skont il-kundizzjonijiet speċifiċi u limitati stabbiliti fil-Parti I tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u fil-Parti I tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 Miżmum, soġġett għall-esklużjoni tal-użu ta' dawn il-prodotti fi stat rikostitwit f'inbejjed koperti minn dan il-Ftehim.
- (2) Iż-żieda tal-ilma fil-produzzjoni tal-inbid mhix permessa, hlief meta tkun meħtieġa minħabba neċessità teknika speċifika.
- (3) Il-karfa friska tista' tintuża fil-kundizzjonijiet speċifiċi u limitati stabbiliti fl-entrata 11.2 tat-Tabella 2 tal-Parti A tal-Anness I tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/934 u fl-entrata 11.2 tat-Tabella 2 tal-Parti A tal-Anness I tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/934 Miżmum.

Appendiċi 15-C

MUDELL GHALL-AWTOĊERTIFIKAZZJONI GHALL-INBID IMPORTAT [MILL-UNJONI EWROPEA/MIR-RENJU UNIT] [FIR-RENJU UNIT/FL-UNJONI EWROPEA]⁽¹⁾

1. Esportatur (isem u indirizz)	2. Nru tas-serje ⁽²⁾
3. Importatur (isem u indirizz)	4. L-awtorità kompetenti fil-post tad-dispaċè [fl-Unjoni Ewropea/fir-Renju Unit] ⁽³⁾
5. Timbru doganali (għall-użu uffiċjali [tal-Unjoni Ewropea/tar-Renju Unit] biss)	
6. Il-mezzi tat-trasport u d-dettalji tat-trasport ⁽⁴⁾	7. Il-post tal-hatt (jekk differenti minn 3)
8. Id-deskrizzjoni tal-prodott importat ⁽⁵⁾	9. Il-kwantità fi l/hl/kg
	10. L-ghadd ta' kontenituri ⁽⁶⁾
11. Ċertifikat	
<p>"Il-prodott deskritt hawn fuq huwa mahsub għall-konsum dirett mill-bniedem u jikkonforma mad-definizzjonijiet u l-prattiki enoloġiċi awtorizzati skont l-Anness 15 tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn nahawha, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra. Gie prodott minn produttur li huwa soġġett għall-ispezzjoni u s-supervizjoni mill-awtorità kompetenti li ġejja⁽⁷⁾:</p> <p>Il-konsenjatur li jiċċertifika l-informazzjoni ta' hawn fuq⁽⁸⁾</p> <p>L-identifikazzjoni tal-konsenjatur⁽⁹⁾</p> <p>Post, data u firma tal-konsenjatur</p>	

- (1) F'konformità mal-Artikolu 3(1) tal-Anness 15 għall-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra.
- (2) Indika n-numru tat-traċċabbiltà tal-kunsinna, jiġifieri numru tas-serje li jidentifika l-kunsinna fir-rekords tal-esportatur.
- (3) Indika l-isem sħiħ, l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità kompetenti f'wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew fir-Renju Unit minn fejn tiġi esportata l-konsenja li hija responsabbli biex tivverifika l-informazzjoni msemmija f'dan iċ-ċertifikat.
- (4) Indika t-trasport użat għall-konsenja lejn il-punt tad-dhul fl-Unjoni Ewropea jew fir-Renju Unit; Speċifika l-mezz tat-trasport (bastiment, ajruplan, eċċ.), agħti l-isem tal-mezz tat-trasport (isem il-bastiment, in-numru tat-titjira, eċċ.).
- (5) Agħti l-informazzjoni li ġejja:
 - id-deskrizzjoni kummerċjali, kif tidher fuq it-tikketta,
 - isem il-produttur,
 - ir-regjun tal-vitikultura,
 - l-isem tal-pajjiż tal-produzzjoni (wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, jew ir-Renju Unit),
 - l-isem l-indikazzjoni ġeografika, jekk rilevanti,
 - il-qawwa alkoħolika totali skont il-volum,
 - il-kulur tal-prodott (indika "aħmar", "rožè", "roža" jew "abjad" biss),
 - Il-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda (il-kodiċi NM).

- (6) Kontenitur ifisser reċipjent għall-inbid li jkun jesa' inqas minn 60 litru. L-għadd ta' kontenituri jista' jkun l-għadd ta' fliexken.
- (7) Indika l-isem sħiħ, l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtorità kompetenti rilevanti f'wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew fir-Renju Unit.
- (8) Indika l-isem sħiħ, l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt tal-konsenjatur.
- (9) Indika:
 - Għall-Unjoni Ewropea: in-numru tas-sisa tas-Sistema għall-Iskambju ta' Data dwar is-Sisa (SEED), jew in-numru tal-VAT f'każ li l-konsenjatur ma jkollu l-ebda numru tas-SEED, jew ir-referenza għan-numru fil-lista jew fir-registru previst fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 2018/273¹;
 - Għar-Renju Unit: in-numru tas-sisa tas-Sistema għall-Iskambju ta' Data dwar is-Sisa (SEED, System of Exchange of Excise Data), jew in-numru tal-VAT f'każ li l-konsenjatur ma jkollu l-ebda numru tas-SEED, jew referenza għan-numru WSB.

¹ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/273 tal-11 ta' Diċembru 2017 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fejn jidhlu l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet għat-thawwil tad-dwieli, ir-registru tal-vinji, id-dokumenti ta' akkumpanjament u ċ-ċertifikazzjoni, ir-registru tad-dhul u l-hruġ, id-dikjarazzjonijiet obbligatorji, in-notifiki u l-pubblikazzjoni tal-informazzjoni notifikata, u li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kontrolli u l-penali rilevanti, li jemenda r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008, (KE) Nru 606/2009 u (KE) Nru 607/2009 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009 kif ukoll ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/560 (ĠU UE L 58, 28.2.2018, p. 1).

L-ARRANĠAMENT IMSEMMI FL-ARTIKOLU 96(4)
GHALL-ISKAMBJU REGOLARI TA' INFORMAZZJONI FIR-RIGWARD TAS-SIKUREZZA
TA' PRODOTTI MHUX TAL-IKEL U L-MIŻURI PREVENTIVI, RESTRITTIVI
U KORRETTIVI RELATATI

Dan l-Anness għandu jistabbilixxi arranġament għall-iskambju regolari tal-informazzjoni bejn is-Sistema ta' Twissija Bikrija tal-Unjoni għall-prodotti mhux tal-ikel (RAPEX), jew is-suċċessur tagħha, u l-bażi tad-data tar-Renju Unit relatata mas-sorveljanza tas-suq u s-sigurtà tal-prodotti stabbilita skont ir-Regolamenti Ġenerali dwar is-Sikurezza tal-Prodotti tal-2005, jew is-suċċessur tagħha.

F'konformità mal-Artikolu 96(8) ta' dan il-Ftehim, l-arranġament għandu jispeċifika it-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi skambjata, il-modalitajiet għall-iskambju u l-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni ta' data personali.

L-ARRANĠAMENT IMSEMMI FL-ARTIKOLU 96(5)
GHALL-ISKAMBJU REGOLARI TA' INFORMAZZJONI RIGWARD IL-MIŻURI
MEHUDA FUQ IL-PRODOTTI MHUX TAL-IKEL MHUX KONFORMI,
GHAJR DAWK KOPERTI MILL-ARTIKOLU 96(4)

Dan l-Anness għandu jistabbilixxi arranġament dwar l-iskambju regolari ta' informazzjoni, inkluż l-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici, dwar miżuri meħuda fuq prodotti mhux tal-ikel mhux konformi, minbarra dawk koperti mill-Artikolu 96(4) ta' dan il-Ftehim.

F'konformità mal-Artikolu 96(8) ta' dan il-Ftehim, l-arranġament għandu jispeċifika it-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi skambjata, il-modalitajiet għall-iskambju u l-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni ta' data personali.

OPERATORI EKONOMIČI AWTORIZZATI

ARTIKOLU 1

Kriterji għat-trattament tal-Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati

1. Il-kriterji speċifikati għall-kwalifika ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat (OEA) imsemmijin fl-Artikolu 110 ta' dan il-Ftehim, għandhom jiġu stabbiliti mil-liġijiet, ir-regolamenti jew il-proċeduri tal-Partijiet. Il-kriterji speċifikati, li għandhom jiġu ppubblikati, għandhom jinkludu:
 - (a) in-nuqqas ta' kwalunkwe ksur serju jew ksur ripetut tal-leġiżlazzjoni doganali u tar-regoli tat-tassazzjoni, inkluż ebda rekord ta' reati kriminali serji marbuta mal-attività ekonomika tal-applikant;
 - (b) il-wiri, min-naħa tal-applikant, ta' livell għoli ta' kontroll tal-operazzjonijiet tiegħu u tal-fluss ta' merkanzija, permezz ta' sistema ta' ġestjoni tar-registri kummerċjali u, fejn xieraq, tat-trasport, li tippermetti kontrolli doganali xierqa;
 - (c) is-solvenza finanzjarja, li għandha titqies bħala ppruvata fejn l-applikant ikollu pożizzjoni finanzjarja tajba, li tippermettilu jissodisfa l-impenji tiegħu, b'kunsiderazzjoni xierqa tal-karatteristiċi tat-tip ta' attività kummerċjali konċernata; u

- (d) standards xierqa ta' sigurtà u sikurezza li għandhom jitqiesu bhala ssodisfati meta l-applikant juri li huwa jzomm miżuri xierqa sabiex jiżgura s-sigurtà u s-sikurezza tal-katina tal-provvista internazzjonali inkluż fl-oqsma tal-integrità fiżika u l-kontrolli tal-aċċess, proċessi logistiċi u trattament ta' tipi speċifiċi ta' merkanzija, persunal u identifikazzjoni tas-shab kummerċjali tiegħu.
2. Il-kriterji speċifikati sabiex wiehed jikkwalifika bhala Operatur Ekonomiku Awtorizzat ma għandhomx jitfasslu jew jiġu applikati sabiex jippermettu jew joħolqu diskriminazzjoni arbitrarja jew mhux ġustifikata bejn l-operaturi fejn jipprevalu l-istess kundizzjonijiet. Dawn il-kriterji għandhom jippermettu li l-impriżi ta' daqs żgħir u medju jikkwalifikaw biex joperaw bhala Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati (OEA).
3. Il-programm ta' shubija kummerċjali msemmi fl-Artikolu 110 ta' dan il-Ftehim għandu jinkludi t-trattament li ġej:
- (a) il-kunsiderazzjoni pożittiva tal-istatus ta' OEA mill-Parti l-oħra fil-valutazzjoni tar-riskju tagħha sabiex jitnaqqsu l-ispezzjonijiet jew il-kontrolli u f'miżuri oħra relatati mas-sigurtà u s-sikurezza;
 - (b) l-għoti ta' prijorità lill-ispezzjoni tal-kunsinni koperti minn dikjarazzjonijiet fil-qosor tal-hruġ jew tad-dhul ipprezentati minn OEA, jekk l-awtorità doganali tiddeċiedi li tipproċedi bi spezzjoni;
 - (c) il-kunsiderazzjoni tal-istatus ta' OEA mogħti mill-Parti l-oħra bil-għan li l-OEA jiġi ttrattat bhala sieheb sigur u sikur meta jiġu vvalutati r-rekwiziti tas-shab kummerċjali għal applikanti fl-ambitu tal-Programm tagħha stess; u

- (d) it-tentattiv li tistabilixxi mekkaniżmu kongunt ta' kontinwità tan-negożju sabiex ikun hemm rimedju għat-tfixkil fl-influss kummerċjali pprovokati minn żidiet fil-livelli ta' allert, l-għeluq ta' fruntieri u/jew diżastri naturali, emergenzi perikolużi jew inċidenti oħra maġġuri, fejn merkanzija ta' prijorità mibgħuta mill-OEA tista' tiġi ffacilitata u mibgħuta bl-aktar mod rapidu possibbli mill-awtoritajiet doganali tal-Partijiet.

ARTIKOLU 2

Ir-rikonoxximent reċiproku u r-responsabbiltà għall-implimentazzjoni

1. L-istatus ta' OEA skont il-programmi ta' shubija kummerċjali tal-Unjoni u tar-Renju Unit huwa rikonoxxut bħala kompatibbli u d-detenturi tal-istatus ta' OEA mogħti f'kull programm għandhom jiġu ttrattati b'mod konformi mal-Artikolu 4.
2. Il-programmi ta' shubija kummerċjali konċernati huma:
 - a) L-Operatur Ekonomiku Awtorizzat tal-Unjoni Ewropea (sigurtà u sikurezza) (il-punt (b) tal-Artikolu 38(2) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013);
 - b) Il-programm tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat tar-Renju Unit (sigurtà u sikurezza) (punt (b) tal-Artikolu 38(2) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, kif miżmum fid-dritt nazzjonali tar-Renju Unit).
3. L-awtoritajiet doganali, kif definit fil-punt (a) tal-Artikolu 512 ta' dan il-Ftehim (l-"awtoritajiet doganali"), huma responsabbli mill-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet f'dan l-Anness.

ARTIKOLU 3

Kompatibbiltà

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw biex iżommu l-kompatibbiltà tal-istandards applikati għal kull programm fir-rigward tal-kwistjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-proċess ta' applikazzjoni għall-għoti ta' status ta' OEA lill-operaturi;
 - (b) il-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-istatus ta' OEA;
 - (c) l-għoti ta' status ta' OEA; u
 - (d) il-ġestjoni, il-monitoraġġ, is-sospensjoni u, ir-rivalutazzjoni, u r-revoka tal-istatus ta' OEA.

Il-Partijiet għandhom jizguraw li l-awtoritajiet doganali tagħhom jimmonitorjaw il-konformità ta' kull min hu OEA mal-kundizzjonijiet u mal-kriterji rilevanti.

2. Il-Partijiet għandhom ilestu programm ta' hidma kongunt li jistabbilixxi għadd minimu ta' validazzjonijiet kongunti tad-detenturi ta' status ta' OEA mogħti skont kull programm ta' sħubija kummerċjali li jrid jitlesta sa mhux aktar tard mill-aħħar tal-2021.

3. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-programmi ta' sħubija kummerċjali joperaw skont l-istandards rilevanti tal-Qafas SAFE.

ARTIKOLU 4

Trattament tad-detenturi tal-istatus

1. Kull Parti għandha ttiprovdi trattament komparabbli ma' dak mogħti lil kull OEA skont il-programm ta' sħubija kummerċjali tal-Parti l-oħra. Dan it-trattament għandu jinkludi b'mod partikolari t-trattament stabbilit fl-Artikolu 1(3).
2. Kull Parti tista' tissospendi t-trattament imsemmi fl-Artikolu 1(3) lil OEA skont il-programm ta' sħubija kummerċjali tal-Parti l-oħra skont dan il-Ftehim jekk dak l-OEA ma jibqax jikkonforma mar-rekwiziti legali. Tali sospensjoni għandha tiġi kkomunikata minnufih lill-awtorità doganali l-oħra flimkien ma' kull informazzjoni addizzjonali dwar il-bażi għas-sospensjoni, kif xieraq.
3. Kull Parti għandha tinforma minnufih lill-Parti l-oħra f'dawk il-każi fejn tidentifika xi irregolarità mwettqa minn OEA awtorizzata mill-awtorità doganali l-oħra sabiex din tkun tista' tiegħu deċiżjoni infurmata dwar ir-revoka jew is-sospensjoni possibbli tas-sħubija tal-operatur konċernat.

ARTIKOLU 5

Skambju ta' informazzjoni u komunikazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jikkomunikaw b'mod effettiv ma' xulxin fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Għandhom jiskambjaw informazzjoni u jrawmu l-komunikazzjoni dwar il-programmi ta' sħubija kummerċjali tagħhom b'mod partikolari billi:
 - (a) jipprovdu aġġornamenti dwar l-operazzjoni u l-iżvilupp tal-programmi ta' sħubija kummerċjali tagħhom fil-hin;
 - (b) jimpenjaw ruħhom fi skambji ta' informazzjoni, li jkunu ta' benefiċċju b'mod reċiproku, dwar is-sigurtà tal-katina tal-provvista;
 - (c) jinnominaw il-punti ta' kuntatt għall-programmi ta' sħubija kummerċjali rispettivi tagħhom u jagħtu d-dettalji ta' kuntatt ta' dawk il-punti ta' kuntatt lill-Parti l-oħra; u
 - (d) jiffacilitaw il-komunikazzjoni effettiva bejn l-aġenziji bejn id-Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni Doganali tal-Kummissjoni Ewropea u Her Majesty's Revenue and Customs biex jissahħu l-prattiki tal-ġestjoni tar-riskju skont il-programmi ta' sħubija kummerċjali rispettivi tagħhom fir-rigward tas-sigurtà tal-katina tal-provvista min-naħa tal-OEA.
2. L-informazzjoni u d-data relatata għandhom jiġu skambjati b'mod sistematiku permezz ta' mezzi elettronici.

3. Id-data li għandha tiġi skambjata dwar l-OEA għandha tinkludi:

- (a) l-isem;
- (b) l-indirizz;
- (c) l-istatus tas-sħubija;
- (d) id-data tal-validazzjoni jew tal-awtorizzazzjoni;
- (e) is-sospensjonijiet u r-revoki;
- (f) in-numru uniku tal-awtorizzazzjoni jew tal-identifikazzjoni (f'forma ddeterminata b'mod reċiproku mill-awtoritajiet doganali); u
- (g) dettalji oħra li jistgħu jiġu ddeterminati b'mod reċiproku bejn l-awtoritajiet doganali, soġġetti, fejn applikabbli, għal kwalunkwe salvagwardja neċessarja.

L-iskambju ta' data għandu jibda bid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

4. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom kollha biex jistabilixxu, fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, arrangament għal skambju kompletament awtomatizzat tad-data msemmi fil-paragrafu 3, u fi kwalunkwe każ għandhom jimplementaw tali arrangament mhux aktar tard minn sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 6

Trattament tad-data

Kull skambju ta' informazzjoni bejn il-Partijiet skont dan l-Anness għandu jkun mutatis mutandis soġġett għall-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tal-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 12 tal-Protokoll dwar l-assistenza amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali.

ARTIKOLU 7

Konsultazzjoni u rieżami

Il-Kumitat Kummerċjali Speċjalizzat dwar il-Kooperazzjoni Doganali u r-Regoli ta' Oriġini għandu jwettaq rieżami tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness b'mod regolari. Dan ir-rieżami għandu jinkludi:

- (a) validazzjonijiet kongunti tal-OEA li jingħataw status minn kull Parti sabiex jidentifikaw il-punti b'saħħithom u dawk dgħajfa fl-implimentazzjoni ta' dan l-Anness;
- (b) skambji ta' fehmiet dwar id-data li għandha tiġi kondiviża u t-trattament tal-operaturi.

ARTIKOLU 8

Sospensjoni u diskontinwità

1. Parti tista' ssegwi l-proċedura stabbilita fil-paragrafu 2 fil-każ li tirriżulta waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - a) Qabel jew fi żmien tliet xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim il-Parti l-oħra tkun għamlet bidliet materjali fid-dispożizzjonijiet legali msemmija fl-Artikolu 2(2) li ġew ivvalutati sabiex jiġi stabbilit li l-programmi ta' sħubija kummerċjali huma kompatibbli, b'tali mod li l-kompatibbiltà meħtieġa għar-rikonoxximent skont l-Artikolu 2(1) ma baqgħetx teżisti.
 - b) Id-dispożizzjonijiet skont t l-Artikolu 5(2) ma jkunux operazzjonali.
2. Fil-każ li sseħh xi waħda miċ-ċirkostanzi stabbiliti fil-punt (a) jew (b) tal-paragrafu 1, Parti tista' tissospendi r-rikonoxximent previst fl-Artikolu 2(1) 60 jum wara li tinnotifika lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha.
3. Meta parti tinnotifika l-intenzjoni tagħha li tissospendi r-rikonoxximent previst fl-Artikolu 2(1) f'konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-Parti l-oħra tista' titlob konsultazzjonijiet fil-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Doganali u r-Regoli tal-Orìgini. Dawn il-konsultazzjonijiet għandhom isiru fi żmien 60 jum mit-talba.

4. Parti tista' ssegwi l-proċedura stabbilita fil-paragrafu 5 fil-każ li tirriżulta waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
- a) Il-Parti l-oħra tibdel il-programm tagħha ta' OEA jew l-implimentazzjoni tagħha ta' dan il-programm b'tali mod li l-kompatibbiltà meħtieġa għar-rikonoxximent skont l-Artikolu 2(1) ma tibqax teżisti;
 - b) Il-validazzjonijiet kongunti previsti fl-Artikolu 3(2) ma jikkonfermawx il-kompatibbiltà tal-programmi OEA rispettivi tal-Partijiet.
- 5 Fil-każ li tirriżulta xi waħda miċ-ċirkostanzi stabbiliti fil-punt (a) u (b) tal-paragrafu 4, Parti tista' titlob konsultazzjonijiet mal-Parti l-oħra fil-qafas tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Doganali u r-Regoli tal-Orġini. Dawn il-konsultazzjonijiet għandhom isiru fi żmien 60 jum mit-talba. Jekk 90 jum wara t-talba Parti tkun għadha tqis li l-kompatibbiltà meħtieġa għar-rikonoxximent skont l-Artikolu 2(1) ma tkunx għadha teżisti, tista' tinnotifika lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li tissospendi r-rikonoxximent tal-programm tagħha. Is-sospensjoni għandha tidhol fis-seħħ 30 jum wara n-notifika.
-